

MADRID

→ MUTUA MADRID OPEN
ZURICH ROCK 'N' ROLL RUNNING SERIES MADRID

ES/MADRID MAGAZINE

ABR / APR 2024



MADRID



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

Abril

T
+

23
24

La lucha por la vida

De **Pío Baroja**

Dirección **Ramón Barea**

..

21 marzo ~ 14 abril

Sala Principal



Camino largo de vuelta a casa

Texto y dirección **Íñigo Guardamino**

..

4 abril ~ 4 mayo

Sala Margarita Xirgu



VIII Torneo de dramaturgia

Con **Fran Godon, Itziar Pascual, Blanca Doménech, Esteve Soler, Javier de Dios, Mariano Rochman, Eva Mir, Marc Rosich**

..

5 abril ~ 24 mayo

Sala Margarita Xirgu



Alter ego

Dirección artística y coreografía

Alfonso Losa y Patricia Guerrero

..

25 ~ 27 abril

Sala Principal





MADRID

- 04. MUTUA MADRID OPEN
- 06. ZURICH ROCK'N'ROLL RUNNING SERIES MADRID
- 08. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 24. ESCENARIOS
ON STAGE
- 44. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 54. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 62. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 64. EVENTOS
EVENTS
- 66. MÚSICA
MUSIC
- 70. DEPORTES
SPORTS
- 72. NIÑOS
KIDS
- 76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 78. MUSEOS
MUSEUMS
- 82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 84. OCIO
LEISURE
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
MARÍA SIMAVILLA

Redacción / *Editor:*
Silvia Roba

Diseño y maquetación /
Design and Layout:
Ricardo Bazo, Julián Polvorinos

Versión en inglés /
English Version:
Anne-Lise Leclerc, Judith
Grayland, Katie Woods

Producción / *Production*
Assistant: Carmen Ramos

Ilustraciones de interior /
Illustrations by Violeta Recio
& Julián Polvorinos

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2024.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981

MUTUA MADRID OPEN



La tierra batida de Madrid ya está lista para recibir a los mejores tenistas del mundo en una de las grandes citas deportivas del año. Del 22 de abril al 5 de mayo la Caja Mágica vuelve a vibrar.

Madrid's clay courts are ready to welcome the best tennis players in the world to one of the biggest sporting events of the year. From 22 April to 5 May, we'll see the **Caja Mágica stadium** come alive once more.

→ Caja Mágica

Camino de Perales, 23
☞ SAN FERMÍN-ORCASUR

DESDE / FROM 10€
madrid-open.com

Aunque el pasado mes de marzo fueron protagonistas de un partido de exhibición en Las Vegas, la última vez que **Rafa Nadal** y **Carlos Alcaraz** se enfrentaron en un encuentro oficial fue en mayo de 2022, durante la celebración del Mutua Madrid Open. En aquella ocasión ganó el joven murciano, a la postre ganador del torneo, que también conquistó en 2023, cuando dejó una frase para la historia: "Madrid lo es todo para mí". Para el público madrileño sería una fantasía volver a ver frente a frente, en la pista de tierra batida, a estos dos magníficos, siempre y cuando las lesiones lo permitan. El tenista mallorquín es, precisamente, quien ostenta el récord de títulos en nuestra ciudad. De aquí salió campeón en las ediciones de 2005, 2010, 2013, 2014 y 2017.

El Mutua Madrid Open es un torneo de categoría **Masters 1000** en hombres (ATP) y **Premier Mandatory** (WTA) en mujeres y cuenta con una sede es-

Although they played an exhibition match in Las Vegas in March, the last time **Rafa Nadal** and **Carlos Alcaraz** faced each other officially was back in May 2022 at the Mutua Madrid Open. The young player from Murcia won the tournament that year and again in 2023, when he said something that went down in history: "Madrid is everything to me". It would be a dream come true for the Madrid public to see these two greats meet each other again on the clay courts, injuries permitting. The Mallorcan holds the record number of titles in our city—he was crowned champion in 2005, 2010, 2013, 2014 and 2017.

The Mutua Madrid Open is a **Masters 1000** tournament for men (ATP) and a **Premier Mandatory** (WTA) for women, and over the years it has been won by the likes of Andre Agassi, Roger Federer, Novak Djokovic, and Serena Williams. It's held in the spectacular venue of Caja Mágica, whose centre court is



01



02

pectacular: la Caja Mágica. Su pista central recibe el nombre de Manolo Santana, mítico jugador español que fue, además, el primer director de la competición, un puesto que hoy ocupa el tenista Feliciano López. Tras dos años marcados por distintas circunstancias relevantes -el 20º aniversario en 2022 y el crecimiento del torneo en cuanto a número de días y jugadores en 2023-, el campeonato, que han ganado auténticos número uno como Andre Agassi, Roger Federer, Novak Djokovic o Serena Williams, encara esta nueva cita con el tenis como único foco de atención.

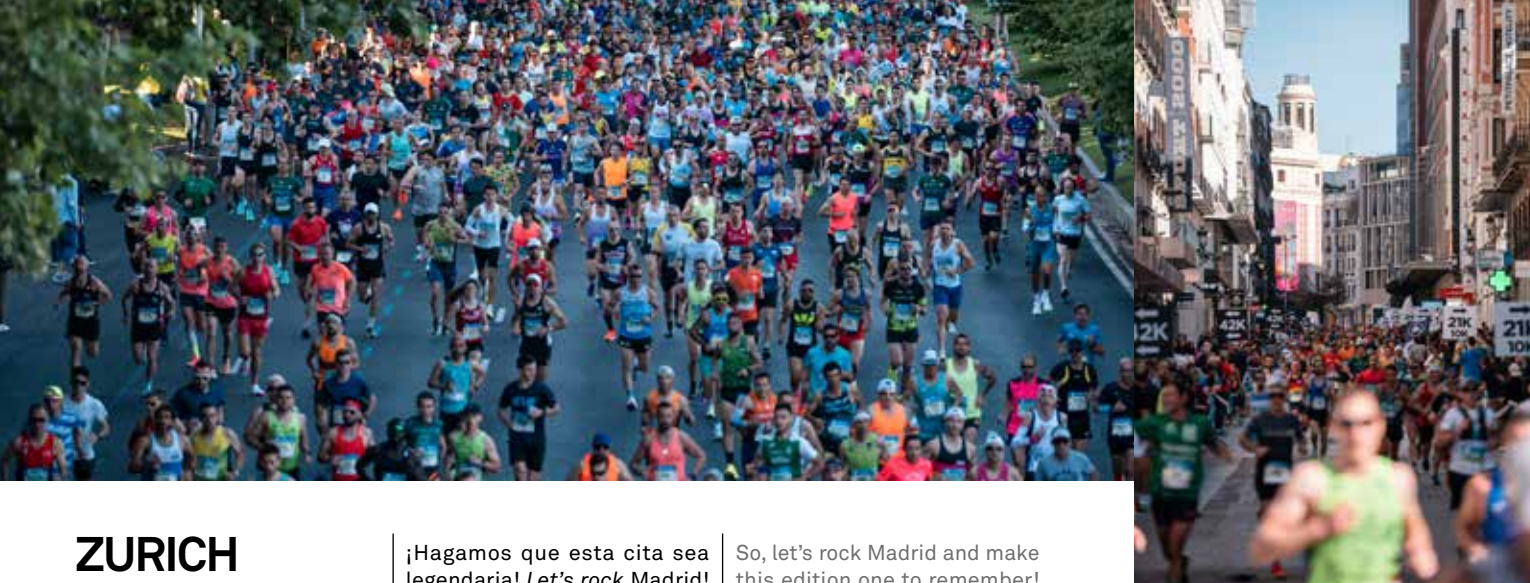
En 2024, el deporte vuelve a ser el protagonista indiscutible, de ahí el lema de esta edición: *El centro de todas las miradas*. Madrid espera a las grandes estrellas del momento, tanto en el apartado masculino como en el femenino. La última ganadora del Mutua Madrid Open fue la bielorrusa **Aryna Sabalenka**, que empezó el año conquistando el Abierto de Australia, y que en nuestra ciudad ha levantado ya dos trofeos. ¡Suerte a todos!

named after Manolo Santana, the legendary Spanish player who was also the first director of the competition, a position now held by tennis player Feliciano López. Following two eventful years—celebrating its 20th anniversary in 2022 and receiving more players over more days in 2023—this new edition promises to have tennis as the sole focus.

In 2024, the sport is undeniably taking centre stage. Hence, the motto of this year's event: "In the spotlight". Madrid is keen to welcome today's biggest stars in both the men's and women's categories. The last winner of the Mutua Madrid Open was the Belarusian **Aryna Sabalenka**, who started the year by winning the Australian Open, and who has already lifted two trophies in our city. Good luck to them all!

01. Carlos Alcaraz

02. Paula Badosa



ZURICH ROCK'N'ROLL RUNNING SERIES MADRID

El 28 de abril nos vemos en la calle. El maratón madrileño es una de las pruebas deportivas más esperadas del calendario. La conexión entre público y corredores es total durante el que es uno de los recorridos más bellos del circuito internacional.

Join us on the streets of Madrid on 28 April for the marathon. Eagerly awaited every year, the popular event shows off the city's most emblematic sights and creates a wonderful connection between runners and spectators.

¡Hagamos que esta cita sea legendaria! *Let's rock* Madrid! Que nuestra ciudad se convierta en una auténtica fiesta es el objetivo que se marca, año tras año, esta tradicional prueba deportiva que cuenta con la catalogación de **Gold Label** de la Federación Internacional de Atletismo, el máximo galardón a la excelencia que ostentan otras carreras tan reconocidas como las de Nueva York, Londres o Berlín. Además, el maratón madrileño, que alcanza su 46ª edición, forma parte de la Rock 'n' Roll Marathon Series, el circuito de *running* más grande del mundo, que permite la presencia de más de 30 puntos de animación a lo largo del recorrido para poner ritmo a esta increíble experiencia.

El de Madrid es uno de esos maratones que hay que correr, al menos, una vez en la vida, olvidándose de la marca -nuestra ciudad está situada a casi 700 metros de altitud y cuenta con bastantes desniveles- para disfrutar de uno de los circuitos urbanos más bellos del calendario internacional, que pasa cerca de lugares tan reconocibles como

So, let's rock Madrid and make this edition one to remember! Every year, this traditional sporting event aims to turn our streets into a real celebration. Alongside only a few other well-known races such as New York, London and Berlin, the Madrid Marathon enjoys the highly prestigious **Gold Label** status of the International Athletics Federation. Now in its 46th edition, it's also part of the Rock 'n' Roll Marathon Series, the world's largest running circuit, which means that more than 30 entertainment points are located along the course to inject some rhythm into this incredible experience.

Madrid is one of those marathons that you have to run at least once in your life. Never mind your time—our city has an altitude of almost 700 metres and a fair few inclines—just enjoy one of the most beautiful city routes in the world. You'll pass by such iconic places as Paseo de la Castellana, the Santiago Bernabéu Stadium, Puerta del Sol, the Royal Palace, Casa de Campo Park, Madrid Río Park and the Prado

el paseo de la Castellana, el estadio **Santiago Bernabéu**, la **Puerta del Sol**, el **Palacio Real**, la **Casa de Campo**, **Madrid Río** y el **Museo del Prado**, que está situado muy cerca de la meta, en el paseo de Recoletos, entre la plaza de Cibeles y la de Colón. Los corredores sentirán, como es habitual, el apoyo del entusiasta público madrileño, que se lanza siempre a las calles para animar a los atletas, profesionales pero también aficionados llegados de muy diferentes rincones del mundo.

En 2023 hubo doblete ugandés con las victorias de **Geoffrey Kusuro** (2:10:29) en hombres y **Doreen Chesang** en mujeres (2:26:31). Este año se espera la participación de 38000 corredores, diez mil de ellos extranjeros provenientes de más de cien países, que disputarán el maratón o las otras dos pruebas -una carrera paralela de 10 kilómetros y otra de medio maratón- que se celebran el mismo día.

Museum, which is located close to the finish line on Paseo de Recoletos, between Plaza de Cibeles and Plaza de Colón. As always, the runners can count on the spirited support of the enthusiastic crowds of Madrid, who flock to the streets to cheer on athletes, both professionals and amateurs, from all corners of the globe.

In 2023, Uganda enjoyed a double victory with **Geoffrey Kusuro** (2:10:29) winning the men's race and **Doreen Chesang** the women's race (2:26:31). This year, 38,000 runners are expected to take part, including ten thousand from more than one hundred countries. They will compete in either the marathon, a parallel 10 km race or a half marathon, all held on the same day.

→ Salida / Start Plaza de Gregorio Marañón; Meta / Finish Paseo de Recoletos

⚡ GREGORIO MARAÑÓN; COLÓN

9h

Inscripción / Registration 95€; Medio maratón / Half marathon 70€; 10K 40€
rockrollmadridrun.com

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at esmadrid.com



ANTONI TÀPIES. LA PRÁCTICA DEL ARTE / THE PRACTICE OF ART

HASTA / UNTIL 24 JUN

→ Museo Reina Sofía

Planteada a modo de retrospectiva, esta exposición vuelve a vincular obras que durante mucho tiempo han permanecido dispersas y aisladas de los momentos creativos en los que fueron realizadas.

Designed as a retrospective, this exhibition allows us to perceive connections between works which were, for a long time, scattered and isolated from the creative periods in which they were produced.

Santa Isabel, 52
📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

12€
museoreinasofia.es

01. Antoni Tàpies. Porta vermella. N. LXXI, 1958. Óleo y escayola sobre lienzo. 195 x 130 cm. FGA-BA-TAPIE-0001. Fondation Gandur pour l'Art, Genève.



GOYA Y EL DESPERTAR DE LA CONCIENCIA / GOYA AND THE AWAKENING CONSCIOUSNESS

HASTA / UNTIL 23 JUN

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Alcalá, 13
📍 SEVILLA / SOL

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom / Sun 10-15h

6€
realacademiabellasartessanfernando.com

01. Autorretrato. h. 1815. Óleo sobre tabla. Madrid. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Museo. / 02. Caprichos 61. Volaverunt. h. 1797-1799. Lámina de cobre. Aguafuerte, aguatinta y punta seca. Madrid. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Calcografía Nacional.



Esta imponente exposición sumerge al espectador en la vida y obra de Francisco de Goya, creador comprometido y adelantado a su tiempo, precursor de la modernidad. De su mano descubriremos la revolución pictórica y vital que llevó a cabo, propiciada por la época en que vivió y su razonamiento crítico, que dio lugar a la libertad artística y la explosión de la expresión. La muestra tiene un valor añadido excepcional, por presentar, restauradas y por vez primera en la historia, la totalidad de las láminas de cobre que el artista creó y empleó para la estampación de sus grabados. Veintiocho pinturas, seis dibujos y más de trescientas estampas y matrices de cobre se exhiben en las dos salas de exposiciones temporales de la Real Academia.

This magnificent display immerses the visitor in the life and work of Francisco de Goya, a dedicated and pioneering artist who was a precursor of modern art. Through his artwork we discover the vital, revolutionary pictorial changes he implemented, which were fostered by the critical thinking that characterised the period he lived in, giving rise to artistic freedom and an explosion of creative expression. The exhibition has the added attraction of displaying all of the copper plates which he created and used to make his prints, now fully restored and presented in their entirety for the first time. Twenty-eight paintings, six drawings and over three hundred prints and copper plates are on show in the two temporary exhibition rooms at the Royal Academy.



01 / COLITA. ANTIFÉMINA / ANTI-FEMALE

HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Círculo de Bellas Artes

Hace cuarenta y seis años Colita -Isabel Steva Hernández y María Aurèlia Capmany se unieron para reivindicar el papel de la mujer en una sociedad machista. Cada una desde sus profesiones, una, fotógrafa, y la otra, escritora, publicaron lo que puede considerarse como el primer libro gráfico abiertamente feminista en la época de la Transición, *Antifémína*. Esta exposición pretende poner de manifiesto el valor de aquel libro al tiempo que sirve para reivindicar la figura de estas dos intelectuales.

46 years ago, Colita (Isabel Steva Hernández) and María Aurèlia Capmany teamed up to champion the role of women in a male chauvinist society. Through the media of their respective professions—one, a photographer and the other, a writer—they published what could be considered the first openly feminist photographic

book in the era of Spain's transition to democracy: *Antifémína* (*Anti-female*). This exhibition showcases the book's value while paying tribute to these two intellectuals.

Alcalá, 42
 ↻ BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-14h & 17-21h

5,50€
circulobellasartes.com

02 / EL REALISMO ÍNTIMO DE ISABEL QUINTANILLA / ISABEL QUINTANILLA'S INTIMATE REALISM

HASTA / UNTIL 2 JUN

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

El museo dedica por primera vez en su historia una exposición monográfica a una artista española, Isabel Quintanilla (1938-2017), figura fundamental del realismo contemporáneo. La muestra reúne un centenar de obras, incluidas sus pinturas

y dibujos más sobresalientes, muchas de ellas nunca vistas en España por encontrarse principalmente en museos y colecciones de Alemania, país en el que tuvo un destacado reconocimiento en 1970 y 1980.

The museum's first-ever monographic exhibition devoted to a female Spanish painter focuses on Isabel Quintanilla (1938-2017), a key figure in contemporary realism. It brings together one hundred of her works, including her most outstanding paintings and drawings. Many of them have never been on display in Spain as they're held in museums and collections in Germany, a country where she achieved great renown in the 1970s and 1980s.

Paseo del Prado, 8
 ↻ BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-19h; Sáb / Sat 10-21h

13€ (Lun gratis / Mon free; Sáb / Sat 21-23h gratis / free)
museothyssen.org

01. Boca de vedette. Barcelona, 1965. De la serie 'Descuartizar un cuerpo'. © Archivo Colita Fotografía. / 02. Isabel Quintanilla. Verano, 1986. Óleo sobre lienzo pegado a tabla, 60 x 80 cm. Colección privada. © Isabel Quintanilla. VEGAP/Madrid, 2024.



ORIGINALMENTE
 PRODUCIDO
 Y CREADO CON
 VIRGIN VOYAGES

18 > 28 ABR

**DUEL
 REALITY**

LES 7 DOIGTS DE LA MAIN





01 / CHAGALL. UN GRITO DE LIBERTAD / A CRY OF FREEDOM
HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Marc Chagall (1887-1985), cuya vida atravesó dos guerras mundiales y un exilio, dejó una obra profundamente anclada en la historia del siglo XX. Encarnación del desarraigo y de la migración, como tantas figuras de su obra, el artista transitó por el mundo al albur de las convulsiones de su siglo. Esta exposición presenta la obra del artista a la luz de los hechos de los que fue testigo, convirtiéndose así en la primera lectura completa de su producción desde la perspectiva de su compromiso sociopolítico de cariz humanista.

Marc Chagall (1887-1985), an artist who survived two world wars and being exiled, left a legacy of works deeply rooted in 20th-century history. Like many of the figures in his pieces, he himself embodied the concepts of uprooting and migration: he lived his life at the mercy of

his tumultuous century. This exhibition presents the artist's work through the lens of the historical events to which he bore witness, making it the first comprehensive look at his artworks from the perspective of his commitment to social policy with a humanist bent.

Paseo de Recoletos, 23
☞ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

02 / ARTE Y NATURALEZA / ART AND NATURE

HASTA / UNTIL 9 JUN

→ CaixaForum Madrid

Un recorrido por el siglo XX e inicios del XXI a través de un fructífero diálogo entre distintos lenguajes creativos en torno al arte y a la naturaleza. Con unas ochenta piezas del Musée National d'Art Moderne – Centre Pompidou, con una importante

presencia de artistas de las últimas décadas que han aportado nuevos puntos de vista comprometidos. Entre ellos, Picasso, Kandinsky, Salvador Dalí, Le Corbusier, Paul Klee y Alvar Aalto.

This overview of 20th- and early 21st-century art strikes up a fruitful artistic conversation between different creative languages connected to art and nature. This exhibition presents some eighty pieces from the collection of Musée National d'Art Moderne – Centre Pompidou, with a heavy presence of artists from recent decades who have offered up new, socially engaged viewpoints. Among those featured are Picasso, Kandinsky, Salvador Dalí, Le Corbusier, Paul Klee and Alvar Aalto.

Paseo del Prado, 36
☞ ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

01. Marc Chagall. *Commedia dell'arte*. Adolf und Luisa Haueuser-Stiftung für Kunst- und Kulturpflege, Hattersheim am Main (Alemania). © Marc Chagall / VEGAP, Madrid, 2024. / 02. Georgia O'Keeffe. *Red, Yellow and Black Streak*. © Centre Pompidou, MNAM-CCJ/Audrey Laurans/Dist. RMN-GP. © Georgia O'Keeffe Museum / VEGAP, Madrid, 2024.

01 / JORDI SOCIÁS. AL FINAL DE LA ESCAPADA / BREATHLESS
HASTA / UNTIL 21 ABR / APR

→ Sala Canal de Isabel II

Nacido en 1945 y de formación autodidacta, Jordi Sócías ha sido testigo excepcional de un cambio de siglo, además de fundador de la Agencia COVER y editor de importantes publicaciones. Esta exposición desgrana la trayectoria vital y profesional del fotógrafo barcelonés, maestro del retrato, compositor de imágenes y observador universal, con una selección de trabajos desde mediados de los años 70 a la actualidad, algunos de ellos inéditos hasta la fecha.

Born in 1945 and self-taught, Jordi Sócías was an extraordinary observer of the turn of the century in addition to founding COVER and editing important publications. This exhibition takes an in-depth look at the life and work of the Barcelona photographer, a master of the portrait, composer of images and universal observer, featuring a selection of his pieces

from the mid-1970s to the present, some of which have never before been seen.

Santa Engracia, 125
☞ RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

02 / SURREALISMOS. LA ERA DE LA MÁQUINA / SURREALISM. THE ERA OF THE MACHINE

HASTA / UNTIL 14 ABR / APR

→ Fundación Canal. Sala Mateo Inurria 2

Tras la primera Guerra Mundial, el mundo ha cambiado. En una Europa devastada, el foco de las vanguardias se traslada al "nuevo mundo", a Nueva York. Allí los artistas encuentran un nuevo referente en una sociedad más moderna, tecnificada y en plena ebullición: la máquina. La exposición reúne un total de 125 obras, entre las que hay pinturas, fotografías, grabados, dibu-

jos, revistas, catálogos y libros, esculturas y objetos *ready-made*. Algunas llevan la firma de Duchamp, Man Ray, Picabia y Stieglitz, autores que rompieron la tradición academicista.

The world has changed since WWI. In a devastated Europe, the "new world", specifically New York, becomes the new hub of the avant-garde. There, in a more modern, booming, technology-driven society, artists find a new focal point: the machine. This exhibition brings together 125 pieces including paintings, photographs, prints, drawings, magazines, catalogues, books, sculptures and ready-made objects. Among their creators are Duchamp, Man Ray, Picabia and Stieglitz, figures who broke with the tradition of Academicism.

Mateo Inurria, 2
☞ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar y jue-dom / Mon-Tues & Thur-Sun 11-20h; Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com



01/ LOVING THE ALIEN

HASTA / UNTIL 28 ABR / APR

→ La Casa Encendida

Una exposición que invita a reconsiderar los límites de nuestros cuerpos e imaginar posibles metamorfosis a través de la obra de Sandra Mujinga, Overtaci, Mari Katayama y Anne Duk Hee Jordan.

This exhibition featuring works by Sandra Mujinga, Overtaci, Mari Katayama and Anne Duk Hee Jordan invites us to reconsider our bodies' limits and imagine possible metamorphoses.

Ronda de Valencia, 2
EMBAJADORES / LAVAPIÉS

Mar-sáb / Tues-Sat 10-20:45h; Dom / Sun 10-15:45h

GRATIS / FREE
lacasaencendida.es

02 / JOSÉ LUIS ANTES DE LÓPEZ VÁZQUEZ / JOSÉ LUIS BEFORE LÓPEZ VÁZQUEZ

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Espacio Cultural Serrería Belga

Con piezas nunca vistas que nos muestran la pasión oculta del actor, el coleccionismo de arte, y su faceta como escenógrafo.

This exhibition brings together never-before-exhibited pieces relating the actor's secret passion: art collection, as well as to his lesser-known facet as set designer.

Alameda, 15
ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb / Sat 12-20h; Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

03/ NOTRE-DAME DE PARÍS. LA EXPOSICIÓN AUMENTADA / NOTRE-DAME DE PARIS. THE AUGMENTED EXHIBITION

25 ABR / APR-14 JUL

→ CentroCentro

Un viaje interactivo por la historia de esta obra maestra del gótico francés, desde su origen en el siglo XII hasta su restauración tras el devastador incendio ocurrido en 2019.

An interactive journey through the history of this French Gothic architectural masterpiece, from its beginnings in the 12th century to its restoration after the devastating fire of 2019.

Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

3€
centrocentro.org

01. Anne Duk Hee Jordan. Foto: La Casa Encendida. Maru Serrano. /02. Escenografía de Leyendas de una vida, José Luis López Vázquez. Fondo del Museo Nacional del Teatro (Almagro).
03. Reconstrucción de Histopad. 1180 El coro gótico.

Instrucciones para sobrevivir en lo oscuro

De **Club Caníbal**
Dirección y dramaturgia
Chiqui Carabante

14 marzo ~ 7 abril
Sala Max Aub



Las cautivas

Una creación de
Compañía Teatro Futuro
Dramaturgia y dirección
Mariano Tenconi Blanco

12 ~ 21 abril
Sala Max Aub



La voluntad de creer

Texto y dirección **Pablo Messiez**

13 ~ 26 abril
Sala Fernando Arrabal

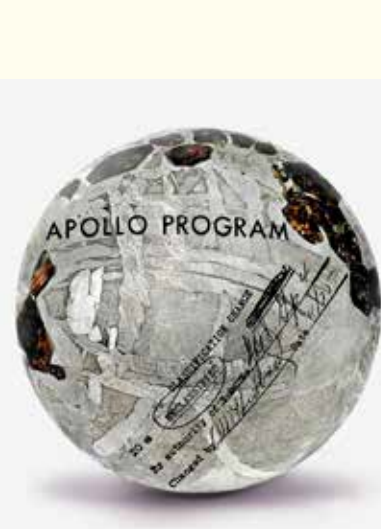


Amal

Circo / Teatro familiar
Autoría **La Baldufa** (Enric Blasi, Emiliano Pardo y Carles Pijuán) y **Dúo Laiaiona** (Laia Gómez y Ona Vives)

25 ~ 27 abril
Sala Max Aub





01 / UN NUEVO MUNDO / A NEW WORLD

HASTA / UNTIL 22 JUL

→ Palacio de Liria

La artista mexicana Denise De La Rue nos propone un viaje de exploración, descubrimiento y reflexión sobre la esencia del espíritu humano a través de más de 20 esculturas inspiradas en artefactos y objetos presentes en misiones de la NASA y recreaciones de meteoritos.

Mexican artist Denise De La Rue takes us on a journey of exploration, discovery and reflection on the essence of the human spirit with over 20 sculptures inspired by artefacts and objects from NASA missions as well as meteorite recreations.

Princesa, 20
☞ VENTURA RODRÍGUEZ

Lun / Mon 10-13:30h; Mar-dom / Tues-Sun 10-13:30h & 16-18:30h

6€
palaciodeliria.com

02 / MANUSCRITOS PERSAS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA / PERSIAN MANUSCRIPTS AT THE SPANISH NATIONAL LIBRARY

HASTA / UNTIL 11 MAY

→ Biblioteca Nacional de España

La colección de manuscritos persas de la Biblioteca Nacional es muy poco conocida y, sin embargo, llega a resultar sorprendente, tanto por la belleza de las ilustraciones de sus páginas como por la historia que cada ejemplar esconde detrás.

The National Library has a little-known collection of Persian manuscripts which impresses visitors with its beautiful illustrations and the history behind them.

Paseo de Recoletos, 20-22
☞ SERRANO / COLÓN

Lun-vier / Mon-Fri 9:30-20h; Sáb / Sat 9:30-14h

GRATIS / FREE
bne.es

03 / THE ART OF MANGA

DESDE / FROM 4 ABR / APR

→ COAM Madrid

Un recorrido por la historia del manga, desde sus orígenes hasta hoy, que nos descubre la estrecha relación que existe entre el manga moderno y el arte tradicional japonés. Incluye más de 150 objetos y obras de arte que nos ayudan a entender las diferentes etapas en el desarrollo de este arte excepcional.

This journey through the history of manga, from its origins to the present, reveals the close relationship between modern manga and traditional Japanese art. It includes over 150 objects and works of art which provide insight into the different stages of this extraordinary art form in its development.

Hortaleza, 63
☞ CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 14,90€
mangaexpo.es

01. Denise De La Rue. / 02. Manuscrito persa (detalle).

01. Power Boy. / 02. Joaquín Sorolla y Bastida. La primavera o Labradora valenciana. (h. 1900). © Museo de Bellas Artes de Valencia. / 03. © Roberta González, VEGAP, Madrid, 2024.

01 / PERIFERIA DE LA NOCHE / PERIPHERY OF THE NIGHT

HASTA / UNTIL 7 ABR / APR

→ Matadero Madrid

Una exposición del artista y cineasta de origen tailandés Apichatpong Weerasethakul, quien, a partir de trece piezas audiovisuales de creación propia, construye una atmósfera única en la que sumergirse y viajar a ese universo del que nacen todas sus películas.

In this display, Thai-born artist and filmmaker Apichatpong Weerasethakul uses thirteen of his own audiovisual pieces to create a unique atmosphere which transports us to and immerses us in the universe that lies at the root of all of his films.

Paseo de la Chopera, 14
☞ LEGAZPI

Mar-jue / Tues-Thur 17- 21h; Vier-dom y fest / Fri-Sun & Hols 12-21h

GRATIS / FREE
mataderomadrid.org

02 / LA COLECCIÓN DEL MUSEO DE BELLAS ARTES DE VALENCIA, ENTRE EL BOSCO Y SOROLLA / THE COLLECTION OF THE MUSEU DE BELLES ARTS DE VALÈNCIA, FROM BOSCH TO SOROLLA

HASTA / UNTIL 14 JUL

→ Fundación María Cristina Masaveu Peterson

Un centenar de obras maestras procedentes de la colección permanente del museo valenciano componen esta muestra.

One hundred masterpieces from the collection of the Museum of Fine Arts of Valencia comprise this exhibition.

Alcalá Galiano, 6
☞ COLÓN / ALONSO MARTÍNEZ

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb / Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

GRATIS / FREE
fundacioncristinamasaveu.com

03 / ROBERTA GONZÁLEZ. UNA PEQUEÑA COLECCIÓN MADRILEÑA / A SMALL MADRID COLLECTION

→ Museo de Arte Contemporáneo

Retrospectiva de la artista franco-española, desde sus dibujos infantiles hasta los años 70. Su obra responde tanto a las características del entorno artístico de la época como al impulso de una personalidad propia.

This retrospective on the Franco-Spanish artist looks at her work from childhood to the 1970s. It reflects both the characteristics of the artistic milieu of the times and the driving force of her own personality.

Conde Duque, 9-11
☞ PLAZA DE ESPAÑA

Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:30h

GRATIS / FREE
madrid.es



01 02
03

01 / MADRID, DESTINO DE SUEÑOS: EL CINE URBANO DE BIGAS LUNA #YOSOYLAJUANI / MADRID, DREAM DESTINATION. THE URBAN CINEMA OF BIGAS LUNA #YOSOYLAJUANI
HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Espacio Cultural Serrería Belga

Descubrimos Madrid en los albores de la era digital a través de la película *Yo soy la Juani*.

Explore Madrid in the early days of the digital age through the lens of *My Name is Juani*.

Alameda, 15
↻ ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb / Sat 12-20h; Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

02 / SOROLLA, VIAJAR PARA PINTAR. OTRA VISIÓN DE ESPAÑA / SOROLLA, TRAVELLING TO PAINT. ANOTHER VISION OF SPAIN
HASTA / UNTIL 14 ABR / APR

→ Museo Sorolla

Sorolla fue un pintor viajero que recorrió con sus pinceles 54 localidades españolas.

Sorolla was a travelling painter who took his brushes to fifty-four towns in Spain.

Paseo del General Martínez Campos, 37
↻ IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

3€ (gratis / free sáb / Sat 14-20h & Dom / Sun)
culturaydeporte.gob.es/
msorolla

03 / MUNDO EXPANDIDO. ENTRE LO FÍSICO Y LO VIRTUAL / EXPANDED WORLD. BETWEEN THE PHYSICAL AND THE VIRTUAL
HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Espacio Fundación Telefónica

En torno a los límites de la realidad física y la digital, y la repercusión de la explosión virtual.

A reflection on the limits of physical reality and digital simulation and the impact of the explosion of the virtual sphere.

Fuencarral, 3
↻ GRAN VÍA

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 11-21h

GRATIS / FREE
espacio.
fundaciontelefonica.com

01. Fotograma de la película *Yo soy la Juani*, de Bigas Luna. / 02. Joaquín Sorolla, *Monte Ulía*, San Sebastián, 1917-18. Museo Sorolla, n.º inv. 01180. / 03. Sabrina Ratté, *Undream*, 2018.

eme21mag

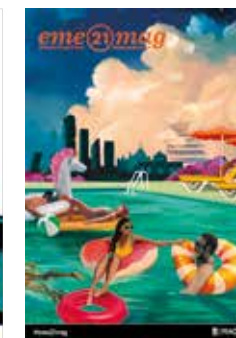
REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

📍 eme21mag

📱 @eme21mag

#eme21mag





01 02
03



01 / LA JAULA DE LOS MONOS / THE MONKEY CAGE

HASTA / UNTIL 28 SEPT

→ Museo ABC

Bajo el título *La Jaula de los Monos*, la exposición consta de seis capítulos que recorren la Colección ABC de pinturas e ilustraciones desde 1891 hasta 2000. Cada sección ha sido planteada por un comisario distinto.

This display is organised chronologically into six sections that span the ABC Collection of paintings and illustrations from 1891 to 2000. Each segment has been curated by six different prominent figures.

Amañiel, 29-31
 ↻ SAN BERNARDO / NOVICIADO

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20:30h

GRATIS / FREE
 museo.abc.es

02 / VIDAS MINADAS, 25 AÑOS / MINED LIVES, 25 YEARS ON

HASTA / UNTIL 17 ABR / APR

→ Círculo de Bellas Artes

El fotógrafo Gervasio Sánchez muestra la evolución de los afectados por las minas anti-persona 25 años después del proyecto *Vidas minadas*, con el que puso rostro a la tragedia.

25 years after he first captured them on film in his project *Mined Lives*, photographer Gervasio Sánchez shows us what the lives of the victims of anti-personnel mines are like now.

Alcalá, 42
 ↻ BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-14h & 17-21h

5,50€
 circulobellasartes.com

03 / VENTANAS AL FUTURO / WINDOWS TO THE FUTURE

HASTA / UNTIL 28 JUL

→ Espacio Fundación Telefónica

Esta exposición incluye seis grandes instalaciones audiovisuales que nos invitan a imaginar escenarios de futuros alejados de los estereotipos de la ciencia ficción.

This exhibition includes six large audiovisual installations which encourage us to imagine future scenarios far removed from the stereotypes of science fiction.

Fuencarral, 3
 ↻ GRAN VÍA

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h;
 Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 11-21h

GRATIS / FREE espacio.
 fundaciontelefonica.com

01. Portada. Autor: Juan Espaldú Peña, 1964. / 02. Mónica Paola Ardilla, junto al río Magdalena en San Pablo. © Gervasio Sánchez. / 03. Entangled Atlas, Rice Fields.



01 02
03



01 / EL MURO DE BERLÍN. UN MUNDO DIVIDIDO / THE BERLIN WALL. LIVING IN A DIVIDED WORLD

→ Fundación Canal. Sala Castellana 214

La exposición trae la historia de este terrible icono: un conflicto global entre capitalismo y comunismo que llevó al mundo al borde la destrucción nuclear.

This exhibition traces the history of this infamous structure, a global clash between capitalism and communism which brought the world to the brink of nuclear destruction.

Paseo de la Castellana, 214
 ↻ PLAZA DE CASTILLA

Lun y miér-dom / Mon & Weds-Sun 10-22h

DESDE / FROM 11,80€
 theberlinwall.com

02 / NOEMÍ IGLESIAS BARRIOS. LOVE ME FAST

HASTA / UNTIL 28 ABR / APR

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

La artista asturiana nos habla del amor romántico en tiempos de las redes sociales. Un amor idealizado en un plano de felicidad consumista, confrontado con las relaciones tóxicas.

The artist from Asturias reflects on romantic love in the age of social media, an idealised love comparable to consumer happiness, juxtaposed with the toxic relationships that often arise.

Paseo del Prado, 8
 ↻ BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h;
 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

13€ (Lun gratis / Mon free)
 museothyssen.org

03 / CHRISTER STRÖMHOLM HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Christer Strömholm plasmó lo que le rodeaba en imágenes en blanco y negro que hacen gala de su integridad. Con su infundible sensibilidad al sufrimiento humano orientó la fotografía en una nueva dirección.

Christer Strömholm captured his milieu in black and white pictures which reflect his integrity. With his unmistakable sensitivity to human suffering, he led photography in a new direction.

Paseo de Recoletos, 23
 ↻ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom / Sun 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
 fundacionmapfre.org

02. Noemí Iglesias Barrios. *Everlasting*, 2019. Porcelana y pigmentos rojo, verde y violeta, 24 x 17 x 11 cm. Oxidación a 1.280°C. Colección de la artista. / 03. Christer Strömholm. *Gina y Nana*, Place Blanche, París, 1963. Impresión posterior. N. inv. 0120-E23. © Christer Strömholm Estate.



LOS ÚLTIMOS DÍAS DE POMPEYA. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / THE LAST DAYS OF POMPEII. THE IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes Digitales

Matadero Madrid. Nave 16
 ☞ LEGAZPI

Lun / Mon 16-20:45h; Mar-
 jue y dom / Tues-Thur &
 Sun 10-20:45h; Vier-sáb /
 Fri-Sat 10-21:45h

DESDE / FROM 14,40€
 madridartesdigitales.com

Sumérgete en la ciudad que fuera símbolo del emergente poder del Imperio Romano. Descubre la ciudad, el estilo de vida, las costumbres, gastronomía y vive en primera persona el trágico final que la furia del Vesubio les deparaba. Una selecta colección de piezas arqueológicas nos llevará a ese momento del otoño del año 79 cuando el tiempo se detuvo. Una extraordinaria aventura virtual en la que podremos pasear por la Villa de los Misterios, interactuar con sus tesoros, sus pinturas, el agua de su atrio y el frescor de la brisa en el peristilo de la casa. ¡También serás protagonista de una lucha entre gladiadores y bestias!

Step into the city that symbolised the rising power of the Roman Empire. Discover Pompeii, its way of life, its customs and cuisine, and witness first-hand the tragic end it met with when Mount Vesuvius unleashed its fury. A select collection of archaeological pieces transports us to the moment when time stood still in the autumn of the year 79 AD. The extraordinary virtual adventure allows us to explore the Villa of Mysteries, interacting with its treasures, its paintings, the water of its atrium and the cool breeze of the house's peristyle. Visitors can also play a starring role in a fight between gladiators and wild beasts!



01 / MUNDO PIXAR
 HASTA / UNTIL 26 MAY

→ Ifema Madrid

El Pabellón 5.1 acoge la exposición inmersiva total más grande de Pixar, que permite disfrutar de los principales escenarios de películas que han marcado nuestras vidas. Una experiencia única, con una ambientación realista basada en reproducciones a tamaño real y objetos en 3D. Los visitantes podrán sentarse junto a Carl en el salón de la casa de *Up*, visitar la fábrica de *Monstruos S.A.* o sentirse como Woody en la habitación de Andy, de *Toy Story*. Tampoco faltará la oportunidad de preparar los platos del Restaurante Gusteau de *Ratatouille* junto a Remy.

Hall 5.1 of IFEMA Madrid is hosting Pixar's biggest-ever fully immersive exhibition, al-

lowing fans of the animation studio to enjoy famous settings from films that have influenced generations of audiences. It's a unique experience with totally realistic surroundings created using full-scale reproductions and 3D objects. Visitors can sit next to Carl in the living room of the house from *Up*, visit the *Monsters, Inc.* factory and sit with Woody in Andy's room from *Toy Story*. They'll even have the chance to check out the restaurant from *Ratatouille* and make food with Remy in Gusteau's kitchen.

Avda. del Partenón, 5
 ☞ FERIA DE MADRID

Consultar horarios en la página web /
 Check timetables on the website
 DESDE / FROM 13€
 mundopixar.com

02 / EL MUNDO DE VAN GOGH / THE WORLD OF VAN GOGH

→ Nomad Museo

Un universo multimedia envuelve al visitante para recorrer la vida y la obra del pintor, acompañado por una banda sonora original.

A multimedia universe surrounds visitors as they explore the painter's life and work in an exhibition set to an original score.

Gran Vía, 78
 ☞ PLAZA DE ESPAÑA

Lun-dom / Mon-Sun 10-22h

DESDE / FROM 18€ (entrada incluida en la visita al museo / ticket included in museum admission)
 nomadmuseo.es

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



UN DELICADO EQUILIBRIO

4-28 ABR / APR

→ Fernán Gómez.
Centro Cultural de la Villa

Esta obra de Edward Albee alude a lo que aluden otras piezas del propio autor: la crisis del mundo social occidental. Con Alicia Borrachero, Ben Temple, Manuela Velasco, Joan Bentallé, Cristina de Inza y Anna Moliner.

As in other pieces by Edward Albee, this play alludes to the crisis of the Western social world. With Alicia Borrachero, Ben Temple, Manuela Velasco, Joan Bentallé, Cristina de Inza and Anna Moliner.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h; Dom / Sun 19h

17-22€
teatrofernandezgomez.es

ESCENARIOS / ON STAGE



LA VOLUNTAD DE CREER

13-26 ABR / APR

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19h

20€
teatroespanol.es

Foto / Photo: Chuchi Guerra.

En esta obra, el menor de una familia de hermanos vascos sostiene que es Jesús de Nazaret. Sus hermanas consideran que ha enloquecido por tanto leer a Kierkegaard. Como en *Ordet*, la película del danés Carl Theodor Dreyer que sirvió a Pablo Messiez como punto de partida para el texto, habrá muerte y también resurrección. Y, sobre todo, el deseo de jugar con la percepción del espectador, de modo que la función se convierta en una puesta a prueba de su fe. ¿Qué hace que algo sea verosímil? ¿Qué papel ocupa la voluntad en la sugestión? Regresa a Naves del Español *La voluntad de creer*, ganadora del Premio Max 2023 al mejor espectáculo de teatro. Con Marina Fantini, Rebeca Hernando, María Jáimez, José Juan Rodríguez, Sergio Adillo y Mamen Camacho dirigidos por el propio Messiez.

This play tells the story of the youngest brother in a Basque family, who claims he's Jesus of Nazareth himself. His sisters think he's gone mad from reading too much Kierkegaard. Prepare for death and resurrection in this work by Pablo Messiez, whose text is inspired by the film *Ordet* by Danish filmmaker Carl Theodor Dreyer. The performance will ultimately become a test of the audience's faith, playing with their perception. What makes something plausible? What role does willpower play in suggestion? Winner of the 2023 Premio Max Award for Best Theatre Production, *La voluntad de creer* returns to Naves del Español, directed by Messiez and starring Marina Fantini, Rebeca Hernando, María Jáimez, José Juan Rodríguez, Sergio Adillo and Mamen Camacho.

ON STAGE / ESCENARIOS

MADRID CITYCARD



01

01 / LA LUCHA POR LA VIDA HASTA / UNTIL 14 ABR / APR

→ Teatro Español. Sala Principal

El montaje de *La lucha por la vida* tiene visos brechtianos ya que estos están contenidos en la propia obra de Pío Baroja. Una mezcla de estilos no naturalistas sirve de presentación para analizar con la distancia suficiente a los protagonistas y sus peripecias. El espectador se coloca en el brete de observar activamente a cada uno de los personajes. Tres novelas río para un espectáculo río, habitado por multitud de seres en un trepidante juego de actores. Una adaptación de José Ramón Fernández, dirigida por Ramón Barea, que también encabeza el reparto.

The staging of *La lucha por la vida* bears Brechtian overtones, as they are inherent in the original trilogy by Pío Baroja. A blend of non-naturalist styles allows us to analyse the characters

and their adventures with critical detachment. Unfolding at a cinematic pace, this theatrical tale avoids simplistic moral binaries, making it challenging for the audience to fully empathise with the protagonist. Three interconnected novels converge to create an epic production, teeming with an array of characters engaged in a frenetic interplay of actors. Adapted by José Ramón Fernández, the production is directed by Ramón Barea, who also stars in it.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

02 / DUEL REALITY 18-28 ABR / APR

→ Teatro Circo Price

Un Romeo y Julieta en el que la épica historia de amor queda



02

reducida a la esencia pura de su conflicto. Aquí el escenario se transforma en una cancha en la que el público se coloca cara a cara en ambos lados de la pista. La competencia puede ser juguetona en ocasiones, pero también puede volverse peligrosamente seria. Una propuesta de Les 7 Doigts de la Main.

The epic love story of Romeo and Juliet is reduced to the purest essence of its conflict. Les 7 Doigts de la Main transforms the stage into a court where the audience finds itself sitting face to face on either side. Competition can be playful at times, but it can also become dangerously serious.

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

Miér-sab / Weds-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

Comprobar precios en
/ Check prices at
teatrocircoprice.es



TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions.

Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web



01



02



01



02

01 / LA MADRE

HASTA / UNTIL 12 MAY

→ Teatro Pavón

Anne ha construido la vida alrededor de su hijo Nicolás y ahora que se ha ido, está sufriendo el síndrome del nido vacío y descubriendo el verdadero vínculo con su marido... Aitana Sánchez-Gijón regresa a los escenarios para interpretar la obra del dramaturgo del momento, Florian Zeller. *La madre*, dirigida por Juan Carlos Fisher, es una adictiva y conmovedora comedia negra que cuestiona cuáles son los límites de la soledad, el vacío y la cordura. Una obra que nos hace cuestionarnos cosas como estas: ¿puede una madre amar demasiado? ¿Existe un límite para ese amor? ¿Qué ocurre cuando un hijo crece y se va? Completan el reparto Juan Carlos Vellido, Álex Villazán y Júlía Roch.

Anne has built her whole life around her son Nicholas. When

he leaves home, she finds herself suffering from empty-nest syndrome and facing the truth of her relationship with her husband. Aitana Sánchez-Gijón returns to the stage to play the lead role in this Spanish adaptation of *The Mother*, by playwright extraordinaire Florian Zeller. Directed by Juan Carlos Fisher, it's a gripping black comedy that delves into the depths of loneliness, emptiness and sanity, encouraging us to ask questions like: Can a mother love too much? Is there a limit to that love? What happens when a child grows up and leaves? Juan Carlos Vellido, Álex Villazán and Júlía Roch round out the cast.

Embajadores, 9
📍 LA LATINA / TIRSO DE MOLINA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 20€
elpavonteatro.es

02 / EL PADRE

HASTA / UNTIL 28 ABR / APR

→ Teatro Bellas Artes

Andrés, un hombre de 76 años, culto, socarrón y terco, está perdiendo la memoria, pero se resiste a aceptar ayuda y rechaza a todos los cuidadores que su hija, Ana, intenta contratar. Con José María Pou.

76-year-old Andrés is cultured, snide and stubborn. He's also losing his memory, but he refuses to accept any sort of help and rejects all the carers that his daughter Ana tries to hire. José María Pou stars in this Spanish adaptation of *The Father*.

Marqués de Casa Riera, 2
📍 SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sat / Sat 17:30 & 20h;
Dom y fest / Sun & Hols 19h

19-30€
teatrobellasartes.es

01 / VANIA X VANIA

HASTA / UNTIL 7 ABR / APR

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Vania x Vania es un proyecto, escrito y dirigido por Pablo Remón, compuesto por dos obras. Dos acercamientos diferentes a un mismo texto: *Tío Vania*, de Chéjov, reescrito en dos versiones nuevas y originales, en estilos distintos. La Versión 1 (Sala Fernando Arrabal B, 18h) nos presenta un Chéjov desnudo, esencial, en un acercamiento minimalista al texto y a la interpretación. La Versión 2 (Sala Fernando Arrabal A, 20:30h) es una reescritura de Chéjov en dos tiempos: Rusia, finales del XIX; Castilla, a día de hoy. Con Javier Cámara, Juan Codina, Israel Elejalde, Marta Nieto, Manuela Paso y Marina Salas.

Vania x Vania, a production written and directed by Pablo Remón, consists of two plays. It

takes two different approaches to a single text, rewriting Chekhov's *Uncle Vanya* into two new, original versions with completely different styles. Version 1 (Sala Fernando Arrabal B, 6pm) lays Chekhov bare, stripping him down to his essence in a minimalist approach to the play itself and to acting. In Version 2 (Sala Fernando Arrabal A, 8.30pm), Chekhov's play is rewritten and set in two different time periods: late-19th-century Russia and present-day Castile. Javier Cámara, Juan Codina, Israel Elejalde, Marta Nieto, Manuela Paso and Marina Salas star in this production.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 18 & 20:30h

20€ (Dos espectáculos mismo día / Both productions on the same night 35€)
teatroespanol.es

02 / LA COLECCIÓN

HASTA / UNTIL 21 ABR / APR

→ Teatro de La Abadía

Héctor y Berna son un matrimonio sin hijos que, a lo largo de su vida, han reunido una colección por la que sacrificaron todo lo demás. Ahora, buscan un heredero. Una obra de Juan Mayorga, con Ana Marzoa y José Sacristán.

Héctor and Berna are a childless couple. They have spent their life together assembling a collection to the exclusion of all else. Now, they set out to look for an heir. A play by Juan Mayorga starring Ana Marzoa and José Sacristán.

Fernández de los Ríos, 42
📍 QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

18-24€
teatroabadia.com



01 / PROTOCOLO DEL QUEBRANTO

18 ABR / APR-5 MAY

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Protocolo del Quebranto surge desde el propósito de llevar a escena los motivos y consecuencias de las guerras y los conflictos. En el momento en el que hay un "otro" se establece una base para el origen del enfrentamiento.

Protocolo del Quebranto brings the motives and consequences of war and conflict to the stage, revealing how the existence of an "other" gives rise to confrontation.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h

14-18€
teatrofernangomez.es

02 / LA CELESTINA

DESDE / FROM 18 ABR / APR

→ Teatro Reina Victoria

Anabel Alonso protagoniza *La Celestina*, el clásico de Fernando de Rojas, en una sorprendente adaptación de Eduardo Galán, en la que la protagonista va narrando los hechos tal y como sucedieron a Pleberio.

Eduardo Galán presents a surprising adaptation of Fernando de Rojas's classic, *La Celestina*. The play stars Anabel Alonso who narrates the events as they happen to Pleberio.

Carrera de San Jerónimo, 24
📍 SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 17:30 & 20:30h;
Dom / Sun 18h

20-28€
elteatroreina victoria.com

03 / THE ROOM WHERE IT HAPPENS

26-28 ABR / APR

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

Dentro de cada uno de nosotros hay una habitación a puerta cerrada donde ocurre todo. Sale la tristeza, entra la alegría o viceversa. Hacia allí se va Iker Karrera, junto a sus cinco bailarines.

Iker Karrera and his five dancers make their way to the room that lies inside each one of us, where everything happens. As sadness leaves, joy enters and vice versa.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

Vier-sáb / Fri-Sat 20h; Dom / Sun 19h

14€
condeduquemadrid.es

01 / COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA

18-21 ABR / APR

→ Teatros del Canal

La Compañía Nacional de Danza, dirigida por Joaquín De Luz, llega a Madrid para poner en escena un triple programa: *Heatscape*, de Justin Peck, *Le jeune homme et la mort*, de Roland Petit, y *Cantata*, de Mauro Bigonzetti.

Directed by Joaquín De Luz, the Spanish National Dance Company presents three productions in Madrid: *Heatscape*, by Justin Peck, *Le jeune homme et la mort*, by Roland Petit, and *Cantata*, by Mauro Bigonzetti.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Jue-sáb / Thur-Sat 20:30h;
Dom / Sun 18:30h

DESDE / FROM 9€
teatros canal.com

02 / THE GARDEN OF DELIGHTS

12-14 ABR / APR

→ Teatro Valle-Inclán

En parte bestiario medieval, en parte ciencia ficción ecológica y en parte *western* contemporáneo, ésta es una epopeya retrofuturista que nos lleva de viaje a los mundos venideros. En francés, con sobretítulos en español.

Part medieval bestiary, part ecological science fiction and part contemporary western, this retro-futuristic epic story takes us on a journey to future worlds. Performed in French, with Spanish surtitles.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

Vier-sáb / Fri-Sat 20h;
Dom / Sun 12h

20-25€
entradasinaem.es

03 / FOREVER VAN GOGH

HASTA / UNTIL 2 JUN

→ Teatro Marquina

Un espectáculo teatral que narra la vida del reconocido pintor mediante el uso de la Inteligencia Artificial. La aplicación de las nuevas tecnologías permite que, durante el transcurso de la obra, los cuadros del artista se conviertan en verdaderos protagonistas.

This theatrical production about the famous painter's life uses artificial intelligence. The technology allows the artist's paintings to play a starring role throughout the show.

Prim, 11
📍 CHUECA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 18,90€
entradas.grupomarquina.es

01 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL

→ Teatro Amaya

Esta divertida comedia nos presenta a un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en la que, como el propio título sugiere, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

This funny comedy introduces us to an amateur theatre group which, as the play's name (*The play that goes wrong*) suggests, is afflicted by Murphy's law.

Paseo General Martínez Campos, 9
IGLESIA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 16,50€
entradas.com

02 / LOS MAESTROS CANTORES DE NÜREMBERG

24 ABR / APR-25 MAY

→ Teatro Real

Esta producción supone un acontecimiento musical tras 22 años desde su última representación en el Teatro Real. Pablo Heras-Casado es el director musical de la que es la única comedia de Wagner, mientras que la dirección de escena corre a cargo de Laurent Pelly.

This production, which was last staged at Teatro Real opera house 22 years ago, is set to be a monumental musical event. This opera known as Wagner's only comedy features Pablo Heras-Casado as the musical

director and Laurent Pelly as the stage director.

Plaza de Isabel II, s/n
ÓPERA

18h; 28 Abr / Apr 17h

18-407€
teatroreal.es

03 / INSTRUCCIONES PARA SOBREVIVIR EN LO OSCURO

HASTA / UNTIL 7 ABR / APR

→ Naves del Español en Matadero. Sala Max Aub-Nave 10

El Gobierno quiere cerrar un pozo que es la principal fuente de riqueza de Villanueva, un pueblito situado justo en la frontera de un Parque Natural. Una propuesta de Club Caníbal.

The government wants to seal off the well that's the source of wealth for Villanueva, a small town bordering a nature conservation area. A production by Club Caníbal.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

20€
teatroespanol.es

04 / UNA CUESTIÓN DE FORMAS

4 ABR / APR-5 MAY

→ Teatro Infanta Isabel

Adam, un chico algo aburrido y anodino, trabaja en sus ra-

tos libres como vigilante en un museo. Un día conoce a Evelyn, una transgresora estudiante de arte. Con Esther Acebo, Bernabé Fernández, Lluvia Rojo y Chema Coloma.

Adam is a rather dull and unremarkable young man, who, in his spare time, works as a museum security guard. One day, he meets Evelyn, a transgressive art student. Starring Esther Acebo, Bernabé Fernández, Lluvia Rojo and Chema Coloma.

Barquillo, 24
CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 21h;
Sáb-dom / Sat-Sun 20h

DESDE / FROM 20€
teatroinfantaisabel.es

05 / JUAN JOSÉ

4-12 ABR / APR

→ Teatro de la Zarzuela

Drama lírico en tres actos con música de Pablo Sorozábal basado en la obra de Joaquín Dicenta.

Based on the play by Joaquín Dicenta, this lyrical drama in three acts features music by Pablo Sorozábal.

Jovellanos, 4
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-sab / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 18h

5-50€
entradasinaem.es



01



03



04



02



05



01 / BERNARDA Y PONCIA, SILENCIO, NADIE DIGA NADA

HASTA / UNTIL 17 MAY

→ Teatro Lara

Bernarda y Poncia cuenta lo que pasó tras la muerte de Adela en *La casa de Bernarda Alba*. Un *spin-off* lorquiano que desvela en un caluroso día de verano los secretos que se guardan ambas mujeres en eterno luto. ¿Qué pasó con el resto de hijas de Bernarda?

Bernarda y Poncia tells us what happened after Adela's death in *The House of Bernarda Alba*. It's a Lorca-style spin-off which lays bare, on a hot summer's day, the secrets of these two women in eternal mourning. What happened to the rest of Bernarda's daughters?

Corredera Baja de San Pablo, 15
📍 TRIBUNAL / CALLAO

Vier / Fri 18:15h

DESDE / FROM 20€
entradas.teatrolara.com

02 / NUYE

5-6 AR / APR

→ Teatro Circo Price

NUYE, de la compañía Eia, es una propuesta circense y coreográfica para seis acróbatas, que nace de la exploración sobre las dinámicas establecidas en las relaciones de pareja. Recoge, además, nuestro ir y venir entre nosotros mismos y los demás, lo que supone una búsqueda constante para completarnos.

The theatre company Eia brings us *NUYE*. This circus and choreography for six acrobats explores the dynamics of couple relationships and reflects our coming and going between ourselves and others, in a constant quest to complete ourselves.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

20h

DESDE / FROM 14€
teatrocircoprince.es

03 / CAMINO LARGO DE VUELTA A CASA

4 ABR / APR-4 MAY

→ Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

Las protagonistas de esta obra son tres generaciones de mujeres: Filomena, que ya ha pasado los 90, pasa su vida sin ningún aliciente; su hija Begoña hace lo que puede ayudando a suicidas, y Luisa, nieta e hija de las anteriores, vive con ellas contra su voluntad.

This play introduces us to three generations of women. Now in her 90's, Filomena feels unenthusiastic about life. Her daughter Begoña does what she can to help potential suicides. And then there's the granddaughter Luisa, who's unwillingly living under the same roof as the other two.

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
teatroespanol.es

01 / ADICTOS

HASTA / UNTIL 14 ABR / APR

→ Teatro Reina Victoria

Adictos surge de la necesidad de abordar un problema que nos afecta a todos: ¿hasta qué punto estamos sometidos por la tecnología? ¿Qué panorama nos plantea el futuro más cercano? Con Lola Herrera, Ana Laborde y Lola Baldrich.

Adictos was born of the need to address a problem which concerns us all: To what extent are we slaves to technology? What kind of scenario will the immediate future bring? This production stars Lola Herrera, Ana Laborde and Lola Baldrich.

Carrera de San Jerónimo, 24
📍 SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 19h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 12,80€
elteatroreinavictoria.com

02 / JARDIEL ENAMORADO

10 ABR / APR-2 JUN

→ Teatro Infanta Isabel

Madrid, 1926. El prometedor escritor cómico Enrique Jardiel Poncela ha conocido a la brillante Josefina Peñalver. Esta mujer, además de caricaturista, cantante, bailarina y muchas cosas más... es el amor de su vida. Con Pepe Viyuela.

Madrid, 1926. The promising comic writer Enrique Jardiel Poncela has met the brilliant Josefina Peñalver, a woman who, in addition to being a caricaturist, singer, dancer and so many other things... is the love of his life. The production stars Pepe Viyuela.

Barquillo, 24
📍 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier / Tues-Fri 19h;
Sáb-dom / Sat-Sun 18h

DESDE / FROM 15€
teatroinfantaisabel.es

03 / ROBOTS

HASTA / UNTIL 18 ABR / APR

→ Teatros del Canal

En pleno confinamiento, Enrique Gálvez, banquero del Banco Futuro, averigua que forma parte de una lista de posibles imputados por una operación corrupta. No da crédito a que pueda terminar ingresando en la cárcel: él solo hizo lo que quería la presidenta. Con Juanjo Artero y Ana Turpin.

While in lockdown, Enrique Gálvez, a banker at Banco Futuro, finds out he's on the list of potential suspects in a corruption case. He can't believe he might go to jail—he only did what the president wanted. Starring Juanjo Artero and Ana Turpin.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19:45h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 9€
teatros canal.com



01 / CON LOS OJOS CERRADOS

5-21 ABR / APR

→ Sala Mirador

La historia de Bruno habla de un punto de no retorno. El actor Marc Parejo nos confronta con un punto de vista incómodo, insólito, desestabilizador: el autor identificándose con la psique de un verdugo sigue los pensamientos de un extraño personaje.

Bruno's story is about a point of no return. Actor Marc Parejo leads us to confront an unsettling, unexpected perspective which throws us off balance: the writer delves into the psyche of an executioner, following the strange character's innermost thoughts.

Doctor Fourquet, 31
 ↻ EMBAJADORES / ESTACIÓN DEL ARTE / LAVAPIÉS

Vier-sáb / Fri-Sat 20h;
 Dom / Sun 19:30h

DESDE / FROM 14€
 lamirador.com

02 / INFORME PARA UNA ACADEMIA

4-7 ABR / APR

→ Teatro Lagrada

Un actor se prepara para encarnar a Pedro el Rojo, el único chimpancé que ha logrado hablar. El espectador asistirá a ese cambio y será testigo de cómo los dos artistas se valen del teatro para sanar sus cicatrices.

An actor gets ready to step into his character: Red Peter, the only chimpanzee who has ever managed to talk. The audience witnesses the transformation live on stage, watching as the two artists use theatre to heal their wounds in this Spanish adaptation of Kafka's *A Report to an Academy*.

Ercilla, 20
 ↻ EMBAJADORES

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
 Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 18€
 teatrolagrada.com

03 / ELEKTRA. BIZARRA Y DOMÉSTICA OPERETA PARA COCINA

4-25 ABR / APR

→ Nave 73

Elektra, cansada de ser una heroína trágica, decide rebelarse frente a una historia contada por hombres. En un mano a mano en la cocina, ella y su madre Clytemnestra tendrán la oportunidad de entrar en diálogo y reflexionar acerca de su destino impuesto.

Tired of being a tragic heroine, Elektra decides to rebel against a tale told by men. Together in the kitchen, she and her mother Clytemnestra have a chance to talk and reflect on this imposed destiny.

Palos de la Frontera, 5
 ↻ EMBAJADORES / PALOS DE LA FRONTERA

Jue / Thur 20h

DESDE / FROM 14€
 nave73.es

Si la vida fuera una ciudad... sería Madrid



Palacio Real de Madrid

Si la vida fuera una ciudad... sería Madrid © Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio S.A. 2021. Todos los derechos reservados.



THE PRODUCERS

→ Nuevo Teatro Alcalá

Max Bialystock, un productor de Broadway en ruina, y Leo Bloom, un joven contable, sueñan con hacerse ricos con un plan sorprendente. Para conseguir su objetivo, tienen que producir el fracaso más grande de la historia del teatro musical y huir con el dinero de los inversores. Pero ponerlo en marcha no es nada fácil. Tienen que encontrar el peor guion, el peor equipo de dirección, los peores actores y estrenar un show absolutamente espantoso. ¿Lo conseguirán? Esta divertidísima comedia de Mel Brooks es el musical más premiado de la historia, lleno de situaciones hilarantes, personajes encantadores y espectaculares números musicales que han marcado la historia del teatro. Con Armando Pita, Ricky Mata y Àngel Llàcer, que también es el director.

Jorge Juan, 62

📍 PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 18,45€
theproducers.es

Max Bialystock, a bankrupt Broadway producer, and Leo Bloom, a young accountant, scheme to get rich with a cunning plan. To achieve their goal, they must produce the biggest flop in the history of musical theatre before absconding with investors' money. But getting a true disaster off the ground is no simple task. They must find the worst script, the worst directors and the worst actors, and then launch an absolutely horrendous show. Will they be able to do it? This uproarious comedy created by Mel Brooks has won more awards than any other musical in history. It's full of hilarious situations, charming characters and spectacular musical numbers which have made their mark on theatre history. This Spanish adaptation stars Pita, Ricky Mata and Àngel Llàcer, who also directs it.



01

01 / EL TIEMPO ENTRE COSTURAS

DESDE / FROM 7 ABR / APR

→ Teatro La Latina

La joven modista Sira Quiroga abandona Madrid en los meses previos al inicio de la Guerra Civil arrastrada por el amor desbocado hacia un hombre que apenas conoce. Juntos se instalan en Tánger, una ciudad mundana, exótica y vibrante donde todo lo impensable puede hacerse realidad. Incluso, la traición y el abandono. Sola y acuciada por deudas ajenas, Sira se traslada a Tetuán. Con argucias y ayudada por amistades de reputación dudosa, forja una nueva identidad y pone en marcha un selecto atelier. La exitosa novela de María Dueñas se transforma en musical.

The young dressmaker Sira Quiroga, hopelessly in love

with a man she barely knows, flees Madrid on the cusp of the Spanish Civil War. Together they run away to the exotic, thriving and urban Tangier, a city where anything can happen. Even betrayal and abandonment. Left alone and completely penniless, Sira heads to Tétouan. Turning to the tricks of her trade and helped by friends whose trustworthiness is rather doubtful, she forges a new identity and succeeds in opening her own sewing workshop. This popular novel by María Dueñas is adapted for the stage in this musical.

Plaza de la Cebada, 2
📍 LA LATINA

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier / Fri 19:30h; Sáb / Sat 17 & 21h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 20€
teatrolalatina.es



02

02 / EL FANTASMA DE LA ÓPERA

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Una apasionante historia de amor y muerte entre un genio de la música y Christine, una joven con voz celestial.

A thrilling story of love and death between a musical genius and Christine, a young woman with an angelic voice.

Paz, 11
📍 SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier / Fri 17:30 & 21:30h;
Sáb / Sat 17 & 21h; Dom / Sun 18h; 28 Abr / Apr 16:30h

DESDE / FROM 36,11€
musicalelfantasmadelaoпера.com



01

01 / GHOST

HASTA / UNTIL 21 ABR / APR

→ Espacio Ibercaja Delicias

Basado en la película protagonizada por Patrick Swayze, Demi Moore y Whoopi Goldberg, este musical narra la relación entre Sam y Molly tanto en vida como tras el fallecimiento de él en un atraco. Sam queda atrapado entre ambos mundos para proteger a su chica de la misma amenaza que le arrebató a él la vida. Para ello contacta con Molly a través de Oda Mae, una estafadora que se hace pasar por vidente. Con Christian Sánchez y Ana Dachs.

Based on the iconic movie starring Patrick Swayze, Demi Moore and Whoopi Goldberg, this musical tells the story of Sam and Molly's relationship in life and in death, after he is murdered in an apparent mugging. Sam is trapped between the two worlds, staying on to protect his girlfriend from the same threat which ended his life. To do so, he turns to Oda

Mae, a con artist posing as a medium, to help him contact Molly. Starring Christian Sánchez and Ana Dachs.

Paseo de las Delicias, 61
 ◆ DELICIAS

Miér-jue / Wed-Thur 20h;
 Vier / Fri 17:30 & 20:45h;
 Sáb / Sat 16:30 & 20h;
 Dom / Sun 12:30 & 17h

DESDE / FROM 23,61€
 espacioibercajadelicias.com

02 / MAMMA MIA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre soltera que regenta un pequeño hotel en una isla griega. Ha criado sola a su hija, Sophie, que está a punto de casarse. Sin que nadie se entere, la joven lee el diario de su madre y descubre que en su día tuvo tres amantes, que en realidad son ¡tres posibles padres! Para poner fin a su incertidumbre decide invitarlos a la boda. El caos está garantizado cuando aparecen los mejores y



02

más antiguos amigos de Donna. El musical con las canciones de ABBA, aplaudido por más de 65 millones de espectadores en todo el mundo, está de vuelta en Madrid.

Donna is a single mother who runs a small hotel on a Greek island. Sophie, the daughter she raised on her own, is about to get married. The young girl secretly reads her mother's diary and discovers she had three lovers back in the day, and therefore: three possible fathers! To discover the truth, she decides to invite them to the wedding. Chaos is unleashed when Donna's best and oldest friends turn up. This musical featuring songs by ABBA, enjoyed by over 65 million people around the world so far, returns to Madrid.

Gran Vía, 54
 ◆ CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 17,29€
 mammamiae1musical.es



01

01 / ALADDÍN, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un malvado visir. Un joven soñador y el más preciado de los tesoros: ser fiel a los valores que todos llevamos dentro. Magia, espectáculo y diversión, en una espléndida producción que permitirá al público vivir la más deslumbrante de las aventuras, repleta de emociones e intrigas, desde que se levanta el telón. Todo un viaje aderezado por efectos especiales y un vestuario confeccionado con más de 8600 cristales de Swarovski y exóticos tejidos provenientes de hasta nueve países. Pura magia, puro Disney. Solo en Madrid.

A genie. A lamp. A princess. An evil vizier. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic, spectacle and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds, with plenty of emotion and intrigue, from the moment

the curtain rises. One of the best musicals of all time, with a sensational soundtrack and magnificent staging, it has already been viewed by 14 million people around the world. The show takes us on a journey livened up by special effects and costumes made with over 8,600 Swarovski crystals and exotic fabrics from as many as nine countries. It's pure magic, pure Disney. Only to be seen in Madrid.

Gran Vía, 78
 ◆ PLAZA DE ESPAÑA

Miér-jue / Wed-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17:30 & 21:30h; Dom / Sun 17:30h

DESDE / FROM 25€
 stage.es

02 / CHICAGO

HASTA / UNTIL 28 ABR / APR

→ Teatro Apolo

Chicago es uno de los musicales más famosos y emocionantes jamás producidos en Broadway.



02

Una excitante historia que nos habla de la avaricia, la fama y la fortuna, con una coreografía que ha sido reconocida como una de las mejores de todos los tiempos y una partitura convertida en mítica repleta de grandes éxitos como *All That Jazz* y *Razzle Dazzle*. Todo un clásico que ya han disfrutado 33 millones de espectadores en todo el mundo.

Chicago is one of Broadway's most famous and exciting musicals, a thrilling tale of greed, fame and fortune featuring choreography renowned as some of the best of all time and a legendary score full of hits like *All That Jazz* and *Razzle Dazzle*. It has been seen by 33 million people around the world so far.

Plaza de Tirso de Molina, 1

◆ TIRSO DE MOLINA

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 20:30h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 12,90€
 chicagomusical.es



01 / WE WILL ROCK YOU

→ Gran Teatro
CaixaBank Príncipe Pío

El musical basado en las canciones más célebres de Queen regresa a Madrid más de veinte años después de su estreno, tras ser representado en 19 países donde ha podido ser visto por más de 16 millones de espectadores. La historia está ambientada en un futuro distópico en el que la individualidad está perseguida.

This musical based on hit songs by Queen returns to Madrid 20 years after its premiere, having toured 19 countries and been seen by more than 16 million spectators. In this dystopia the individuality is threatened.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 22h; Sáb-dom /
Sat-Sun 17 & 20:30h;
5 Abr / Apr 18:30 & 22h

DESDE / FROM 17,50€
laestacion.com

02 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida WAH es el último reducto para poder disfrutarla... ¡Un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una espectacular puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, WAH is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri
& 10 Abr / Apr 19:30h; Sáb
/ Sat 13 & 19:30h; Dom /
Sun 13h

DESDE / FROM 44€
wahshow.com

03 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

Nacho Cano narra en este musical el origen del mestizaje tras la conquista de México al tiempo que rinde homenaje a Malinche, mujer que medió entre dos culturas. Todo aquí se desarrolla bajo una carpa, con zona gastronómica iberoamericana.

Nacho Cano tells the story of the birth of racial intermingling after the conquest of Mexico, while also paying tribute to Malinche, a woman who acted as an intermediary between two cultures. The entire production is set under a tent that also has a food area where you can find flavours from Ibero-America.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h;
Vier / Fri 17 & 21h;
Sáb / Sat 16 & 20:30h;
Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 21,30€
malinchethemusical.com

01 / THE BOOK OF MORMON

→ Teatro Calderón

De los creadores de *South Park*, Trey Parker y Matt Stone, y Robert López, compositor de fabulosos éxitos como *Coco* y *Frozen*, *The Book of Mormon* es el título imprescindible para los amantes de las grandes producciones musicales. Prepárate: ¡la risa está a punto de llamar a tu puerta!

From the creators of *South Park*—Trey Parker and Matt Stone—in collaboration with Robert López, who composed hit songs from *Coco* and *Frozen*, *The Book of Mormon* is a must for lovers of major musical productions. Prepare to laugh!

Atocha, 18
📍 SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 17,29€
thebookofmormonelmusical
.es

02 / PRETTY WOMAN

HASTA / UNTIL 28 ABR / APR

→ Teatro EDP Gran Vía

Érase una vez una joven de vida alegre, Vivian, y un atractivo y rico hombre de negocios, Eduardo, pertenecientes ambos a dos mundos muy opuestos. Por casualidades del destino, sus vidas van a cruzarse durante una semana... y ya nada volverá a ser igual para ellos.

Once upon a time, there was a working girl named Vivian and a wealthy businessman named Edward, who were from completely different worlds. Fate led their paths to cross for a week, and nothing would ever be the same again.

Gran Vía, 66
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 &
21:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 21,93€
entradas.gruposmedia.com

03 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás representada en los escenarios de nuestro país: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los atractivos de la ciudad.

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over one hundred million people have seen it worldwide. Surprising staging makes this production one of the city's attractions.

Gran Vía, 57
📍 SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat
18 & 22h; Dom / Sun 18h;
7 & 21 Abr / Apr 16 & 20h

DESDE / FROM 25€
stage.es



Juana La Loca

Un domingo en

La Latina

A Sunday in

O quizás, un jueves, o un viernes, o, por supuesto, un sábado. Cualquier día es bueno para recorrer uno de los barrios más castizos de Madrid que es también el lugar preferido por muchos para disfrutar de un plan gastronómico entre amigos. Aquí hay de todo: tabernas, casas de comida, restaurantes sofisticados... El buen ambiente está asegurado.

Justo donde late el corazón más castizo, ocupando buena parte del Madrid de los Austrias, a solo unos pasos de Lavapiés. Es ahí donde se encuentra este popular barrio, también populoso, sobre todo, los fines de semana, a la hora del aperitivo o cuando cae la tarde. Bares, restaurantes y locales de ocio se suceden entre sus calles estrechas y amplias plazas, que recuerdan la distribución medieval de la villa. Casi con total seguridad toma su nombre del hospital que en 1499 fundó en la zona, junto a la actual plaza de la Cebada, Beatriz Galindo, profesora de la reina Isabel la Católica. Nacida en Salamanca fue una mujer muy culta, a la que le gustaba especialmente el latín, que hablaba, leía y traducía con total fluidez, de ahí que haya pasado a la posteridad como *La Latina*. Con su recuerdo presente, recorreremos hoy esta área vibrante y vital, alegre y desenfadada, pero con su poso de historia, que se abre paso en la parte más antigua de la ciudad. Con una copa de vino y unas buenas tapas la vida parece mucho mejor.

Or perhaps a Thursday, or a Friday, or—of course—a Saturday. Any day is a good day to explore one of Madrid's most authentic neighbourhoods, which is also a popular place where friends get together to enjoy good food. La Latina has it all: *tabernas*, casual eateries, sophisticated restaurants and more, not forgetting the fantastic atmosphere that's always guaranteed.

You'll find this neighbourhood in the most authentic heart of the city, occupying a large portion of Madrid de los Austrias (Hapsburg Madrid), just a stone's throw away from Lavapiés. Popular but also populous, the area gets especially busy at weekends, at *aperitivo* time (just before lunch), and in the evening. Its narrow streets and large squares, which are chock-full of bars, restaurants and leisure and entertainment venues, offer a glimpse of how the city was laid out in medieval times. It almost certainly takes its name from the hospital which was founded in the area in 1499—next to what is now Plaza de la Cebada—by Beatriz Galindo, who was a teacher to Queen Isabella I. Born in Salamanca, she was very well-read and had a particular interest in Latin, which she spoke, read and translated fluently. She thus went down in history as *La Latina*. We remember her today as we explore this area in the oldest part of the city, where the history is still palpable, yet the atmosphere is vibrant, dynamic and carefree.



Foto: Álvaro López del Cerro

CASA LUCIO

→ Cava Baja, 35
 ↻ LA LATINA
 Tel. 91 365 82 17 / 91 365 32 52
 casalucio.es

Resulta imposible hablar de gastronomía en Madrid y no hablar de él, de Lucio Blázquez, toda una institución en nuestra ciudad, que comenzó a trabajar con solo 12 años en el Mesón El Segoviano, ubicado antiguamente en el mismo lugar que hoy ocupa este famosísimo restaurante, capitaneado en la actualidad por sus hijos, María del Carmen, Fernando y Javier. La cocina aquí tiene un sólido pilar: los ingredientes de primera calidad. Con esta base, el equipo elabora platos tradicionales que no deberían desaparecer nunca de nuestras vidas. Entre ellos sus irresistibles huevos rotos, acompañados de patatas, que han degustado celebridades de todo el mundo desde que este local abriera sus puertas, tal y como ahora lo conocemos, en el año 1974. ¡No se puede decir que uno es madrileño si no los ha probado! Aunque también preparan con amor otras delicias castizas, como el cocido y los callos con garbanzos.



Foto: Álvaro López del Cerro



Foto: Álvaro López del Cerro

It's impossible to talk about Madrid's food scene without mentioning Lucio Blázquez, who has gained legendary status in our city. At the tender age of 12, he began to work at Mesón El Segoviano, which was located on the site which now holds this uber-famous restaurant, now run by his children María del Carmen, Fernando and Javier. At the heart of their cuisine lie first-rate ingredients, which the team uses to prepare traditional dishes we hope will always be part of our lives. Take for example their irresistible *huevos rotos* ("broken eggs", fried eggs served over chips), which have been enjoyed by celebrities from all over the world since the restaurant opened its doors in its current incarnation in 1974. You can't call yourself a true *Madrileño* if you haven't tried them! They do, however, lovingly serve up other traditional Madrid fare such as *cocido* (meat and chickpea stew) and chickpeas with tripe.



"Unir el mejor tablao flamenco del mundo con la alta cocina es una idea genial, es pura emoción en todos los sentidos". Quien así habla es David García, chef del restaurante, galardonado con una estrella Michelin, que se ubica dentro del reconocido Corral de la Morería. Defensor a ultranza de la huerta ecológica, el cultivo controlado y las buenas materias primas, su cocina de raíz destaca por los caldos, fondos y jugos, elaborados con productos naturales y de primera calidad. Sentados a la mesa podemos elegir el Menú Degustación, pero también otros con más ritmo en su nombre: Soleá, Alegrías, Taranto (vegano) y Bulerías (sin gluten). En todos ellos encontramos exquisitos platos como el *carpaccio* de vieiras con tartar de tomate, dátiles y ajoblanco de coco, el meloso de ternera, boletus salteados y puré de patata o, como postre, el arroz con leche crujiente con su crema helada de canela.



CORRAL DE LA MORERÍA

→ Morería, 17
 ↻ LA LATINA
 Tel. 91 365 11 37
 corraldelamoreria.com

Combining the world's best *tablao* (flamenco venue) with haute cuisine is a stroke of genius and a truly thrilling concept," says David García, the chef at Corral de la Morería's renowned Michelin-star restaurant. A staunch supporter of organic garden produce, controlled-environment agriculture and top-quality fare, his cuisine rooted in local tradition stands out for its bouillons, broths and gravies, which are made with natural, first-rate ingredients. Diners can order the Tasting Menu, but there are also other set menus with more rhythmic names honouring different flamenco styles: Soleá, Alegrías, Taranto (vegan) and Bulerías (gluten-free). They all include delectable dishes like the scallop *carpaccio* with tomato tartare, dates and coconut *ajoblanco*, the tender veal with sauteed porcini mushrooms and mashed potato, and, for dessert, the crunchy rice pudding with cinnamon ice cream.



RESTAURANTE BOTÍN

→ Cuchilleros, 17
 ↻ TIRSO DE MOLINA / LA LATINA
 Tel. 91 366 42 17
 botin.es

MARMITÓN

→ Aguas, 6
 ↻ LA LATINA
 Tel. 91 013 81 75
 marmitonbistro.com

Ya lo decía Ernest Hemingway en *Fiesta*: este es uno de los mejores restaurantes del mundo. Y también el más antiguo, dato corroborado por el *Libro Guinness de los Récords* en su edición de 1987, en la que, además, recuerda, que Francisco de Goya trabajó aquí como friegaplatos. Fundado en el año 1725 como posada por el sobrino de la esposa de un cocinero francés llamado Jean Botin, hoy es uno de los referentes indiscutibles de la cocina tradicional en Madrid. Sus especialidades son el cochinillo y el cordero asado al estilo castellano, en un horno, alimentado con leña de encina, que data de la fecha de la fundación de la casa. Aunque aquí también es posible degustar otros platos, como una buena merluza de pincho, lenguado fresco o almejas con una particularísima salsa. Consta de cuatro plantas que conservan todo el ambiente de otras épocas.

Ernest Hemingway said it in *The Sun Also Rises*: this is one of the best restaurants in the world. It's also one of the oldest, a fact corroborated by the 1987 edition of *The Guinness Book of Records*. What's more, Francisco de Goya worked here as a dish washer. Founded as an inn in 1725 by the nephew of the wife of a French chef named Jean Botin, today it is unarguably one of Madrid's top restaurants for traditional cuisine. House specialities include roast suckling pig and Castilian-style lamb roasted in an holm oak-fired oven that's as old as the restaurant. You can also find other dishes, however, such as tasty line-caught hake, fresh sole, and clams in a very original sauce. The restaurant has four floors, all of which retain the ambience of years gone by.

“Come, que para eso has venido”. De esta manera tan clara y contundente nos dan la bienvenida en un restaurante que también nos recuerda que “compartir un plato es una forma de compartir el día”. Marmitón es un bistró de cocina y mesa, que recupera recetas clásicas y les da una vuelta para sorprender a los comensales. Su carta varía a menudo ya que trabajan siempre con productos de temporada, lo más cercanos posibles. Pero, para que nos hagamos una idea, aquí van algunas sugerencias: croquetas de maíz y jalapeño, tartar de bogavante templado, con ají amarillo y nido de patata paja crujiente, *galete* de atún rojo... y, como postre, ¿qué tal unos churros con chocolate, helado de vainilla y naranja amarga compotada? De los mismos responsables es Barmitón (Cava Alta, 13), perfecto para unas tapas o, como dicen por aquí, unos tragos cortos y unas sobremesas largas.

“Eat, that's why you came”. This clear, candid message welcomes us to a restaurant which also reminds us that “by sharing a dish, you share a day”. Marmitón is a bistro with sit-down table service which brings back classic recipes but gives them a twist to surprise diners. The menu changes often because they use seasonal products which are sourced as locally as possible. To give you an idea, however, here are some suggestions: corn and jalapeño pepper croquettes, warm lobster tartare with *ají amarillo* chili pepper and a crunchy nest of straw potatoes, and bluefin tuna *galete* (the back of the cheek). For dessert, how about some *churros* and hot chocolate sauce with vanilla ice cream and bitter orange compote? The owners also run Barmitón (No. 13 Calle de la Cava Alta), which is the perfect place for tapas or, as they say here, for short drinks and long post-meal conversations.

POSADA DE LA VILLA

→ Cava Baja, 9
LA LATINA / TIRSO DE MOLINA / SOL
Tel. 91 366 18 60 / 91 366 18 80
posadadelavilla.com

La gastronomía madrileña y castellana quedan perfectamente reflejadas en la carta, donde podemos degustar desde los típicos asados de cordero lechal en horno de leña o el cocido madrileño hecho en puchero y lumbre baja -las dos grandes especialidades de la casa- hasta los callos a la madrileña, el rabo de toro estofado o la gallina en pepitoria. Todo un clásico.

The menu here is full of Madrid and Castilian fare, with options ranging from traditional suckling lamb roasted in a wood-fired oven to Madrid *cocido* stew cooked in a large pot over a low flame—the two main house specialities—to Madrid-style tripe, stewed oxtail, and hen in *pepitoria* sauce. This spot is an all-time classic on the city's culinary scene.



01 / 02. Posada de la Villa
03 / 04. Trèзде
05 / 06. Malacatín



TRÈSDE

→ Cava Alta, 17
LA LATINA
Tel. 679 16 09 40
tresderestaurante.com

Guiso de alcachofas y acelgas de Tudela, solomillo de ciervo, lubina marinada, peras en almíbar de verbena... Pero qué rico está todo en el restaurante de Aitor Sua, Lucas Fernández y Miguel Vallés, tres amigos de toda la vida que han pasado de jugar de niños en el colegio a regentar su propio negocio juntos. Una casa de comidas moderna con aires francesados.

Tudela chard and artichoke stew, venison tenderloin, marinated sea bass, pears in verbena syrup... Everything is delicious at this restaurant owned by Aitor Sua, Lucas Fernández and Miguel Vallés, three lifelong friends who went from playing together in the schoolyard to running their own business. Check out this modern eatery which has a French feel to it.



Foto: Álvaro López del Cerro



04

Foto: Álvaro López del Cerro

MALACATÍN

→ Ruda, 5
LA LATINA
Tel. 91 365 52 41
malacatin.com

Desde 1895, cuatro generaciones de la misma familia vienen sirviendo uno de los mejores cocidos de Madrid, que aquí se sirve en tres vuelcos. Su receta es un secreto, aunque se puede dar una pequeña pista: nueve ollas confeccionan los caldos, que se van mezclando durante cinco horas. En la carta, ¡hay mucho más! Por ejemplo, una sartenada de setas con huevo frito.

Since 1895, four generations of the same family have been serving one of the best *cocidos* in Madrid. Here, the meat and chickpea stew comes in three courses and although the recipe's a secret, they have told us this: the broth is made in nine pots, with the flavours left to mix together over five hours. But there are lots of other options on the menu, like the sautéed mushrooms topped with a fried egg.



05



06



Foto: Álvaro López del Cerro

LOS HUEVOS DE LUCIO

→ Cava Baja, 32
 ☞ LA LATINA
 Tel. 91 366 29 84
 loshuevosdelucio.com

El Madrid castizo ha cambiado mucho desde que Lucio Blázquez abriera su primer restaurante. Sin embargo, su esencia resiste en esta taberna, hermana pequeña de Casa Lucio, donde se come como en casa, se rebaña con pan y se apura el vino. Aquí sirven huevos rotos (con beicon, pisto, chistorra...), pero también alcachofas confitadas, pulpo braseado y *tataki* de atún.

The traditional face of Madrid has changed a lot since Lucio Blázquez opened his first restaurant, but its essence remains strong in this *taberna*, a little sister to Casa Lucio. Diners here eat as if they were at home, mopping their plates clean with bread and savouring every last drop of wine. Naturally, they serve *huevos rotos* (in addition to the classic version of chips topped with fried eggs, you can order them with bacon, ratatouille or *chistorra* sausage), but they also have options like artichoke confit, grilled octopus and tuna *tataki*.



EBISU BY KOBOS

→ Luciente, 14
 ☞ LA LATINA
 ebisubykobos.com

Omakase es la relación de confianza que existe entre el comensal y el chef (*itamae*). Esta es la base del restaurante abierto por Kobos Cortés después de su experiencia en Japón. En su barra sirven un único menú de *sushi* de unos 16-17 pases, compuesto, sobre todo, por *nigiris* y su especialidad en brasa y anguila. Incluye también el sándwich de la mama 2.0, un bocado cubierto con caviar.

Omakase is the relationship of trust between the diner and the chef (*itamae*). Opened by Kobos Cortés, this restaurant takes its inspiration from this exact concept following the chef's experience in Japan. A unique sushi set menu of 16-17 courses is served at the bar. This consists primarily of *nigiris*, with a speciality of grilled fish and eel, as well as Mama's Sandwich 2.0, topped with caviar.



TOGA

→ Juanelo, 23
 ☞ LA LATINA / TIRSO DE MOLINA
 Tel. 91 041 44 39
 togarestaurante.com

Pequeño, y con una discreta fachada, este restaurante se ha convertido en un imprescindible en Madrid. Lo suyo consiste en reinterpretar la gastronomía latinoamericana y asiática con un toque diferente. Y así lo demuestra su carta, en la que conviven papines a la huancaína con *noodles* con mayonesa de *kimchi*. Tienen familia: Toguita (Cava Alta, 3).

This little restaurant with a modest façade has become a can't-miss culinary experience in Madrid. It serves up new takes on classic Latin American and Asian dishes, but with a twist. This is clear on its menu, where potatoes with *huancaína* sauce are found alongside noodles with *kimchi* mayo. It also has a sister restaurant: Toguita (No. 3 Calle de la Cava Alta).



JUANA LA LOCA

→ Plaza de Puerta de Moros, 4
 ☞ LA LATINA
 Tel. 91 364 05 25 / 91 366 55 00
 juanalaloca.es

Veinte años lleva esta taberna apostando por una cocina de sabores, auténtica y sin artificios, algo que se traduce en platos tan sabrosos como los *ravioli* de boletus, trufa y yema de huevo y *pintxos* como el de tortilla de patata, con cebolla caramelizada, una de las mejores de todo Madrid.

Here, they've been committed to preparing flavour-based, authentic, no-frills food for twenty years. This approach has resulted in the *taberna* offering tasty dishes like ravioli stuffed with porcini, truffle and egg yolk, and *pintxos* like the potato omelette with caramelised onions—one of the best in all of Madrid.

EL MADRID DE ANTONIO PALACIOS'S MADRID



Palacio de Cibeles. Postal Museo de Historia de Madrid
(Exposición *Vida del Palacio de Cibeles*, CentroCentro)

Son muchos los estilos que conviven en una misma ciudad, pero el que se identifica por excelencia con Madrid es, sin lugar a dudas, el del arquitecto Antonio Palacios, del que en este 2024 conmemoramos el 150º aniversario de su nacimiento. Sus edificios reflejan el espíritu de una urbe que, a principios del siglo XX, aprendía a ser metrópoli.

In a single city, numerous architectural styles converge, yet none are as synonymous with Madrid as the work of architect Antonio Palacios. As 2024 marks the 150th anniversary of his birth, his buildings reflect the spirit of a city which, in the early 20th century, was transitioning into a metropolis.

Si se hiciera una estadística entre los madrileños para que eligieran su edificio favorito, es muy probable que ganara el **Palacio de Cibeles**, bautizado con el nombre de Nuestra Señora de las Comunicaciones por el gracejo popular. Proyectado en 1904 como sede central para la distribución de correos, telégrafos y teléfonos, hoy aloja la sede del Ayuntamiento de Madrid y el espacio cultural **CentroCentro**. Se trata de una de las primeras obras de Antonio Palacios y Joaquín Otamendi, en aquel momento dos jóvenes arquitectos recién salidos de la facultad. Mientras sus fachadas, coronadas por torretas y pináculos, son una versión *kitsch* del estilo plateresco —caracterizado por la profusión de elementos decorativos provenientes tanto de la tradición medieval como renacentista— su interior se aproxima a la arquitectura moderna tanto por el uso del vidrio y del metal como por la original articulación del espacio, que cuenta con varios pasos elevados. A la espalda del edificio, un monumental arco carpanel, interrumpido por dos columnas, da acceso a la **Galería de Cristal**, un espacio remodelado por el equipo de arquitectos de Estudio Arquimática.

Si Madrileños were asked to choose their favourite building, **Cibeles Palace**, jokingly nicknamed Our Lady of Communications, would likely be the winner. Designed in 1904 as the city's main post office, telegraph and telephone headquarters, today it serves as Madrid City Hall and also houses the cultural space **CentroCentro**. It was one of the first buildings designed by Antonio Palacios and Joaquín Otamendi when they were just two recently graduated young architects. While its façades, crowned by turrets and pinnacles, are a kitsch version of the Plateresque style—characterised by a profusion of decorative elements from both medieval and Renaissance tradition—, its interior approaches modern architecture both in its use of glass and metal and in the original organisation of the space, which features several elevated walkways. Behind the building, a monumental basket-handle arch interrupted by two columns provides entry to the **Glass Gallery**, an area remodelled by the architectural team at Estudio Arquimática.

The Life and Times of Cibeles Palace, one of the various exhibitions hosted by CentroCentro, uses



01

Entre las diferentes exposiciones que acoge CentroCentro, *Vida del Palacio de Cibeles* nos cuenta, a través de imágenes, documentos técnicos y testimonios, el origen del edificio, construido en el solar ocupado por los Jardines del Buen Retiro en la plaza de Emilio Castelar - hoy de Cibeles-, nuevo centro urbano accesible tanto para la población de un saturado casco histórico como para los habitantes de los nuevos ensanches. Observar cada milímetro del palacio mientras recorremos la muestra es uno de los alicientes que nos brinda, pero no el único, ya que la visita se desarrolla en las plantas 2 y 4 y en el **Mirador Madrid**, desde donde se obtiene una espectacular panorámica de la ciudad. Unas magníficas vistas desde las que también podemos disfrutar en el restaurante **Cornamusa** o tomando un cóctel en la **Azotea**.



02

images, technical documents and witness accounts to tell the story of the building's origins. It was constructed on land which was once the site of the gardens of Buen Retiro Palace, in Plaza de Emilio Castelar—today Plaza de Cibeles—, the emerging urban hub accessible to the residents of both the densely populated historic city centre and those living in the new suburbs. Taking in every last detail of the building while exploring the exhibition has become a real highlight of a visit to the space. However, it's by no means its only attraction, as the tour takes you through the second and fourth floors before heading up to the rooftop viewpoint **Mirador Madrid**, which offers spectacular panoramic vistas of the capital. You can continue to enjoy the stunning views from above in the restaurant **Cornamusa**, or while sipping a cocktail in **Azotea**.



03



04

Muy cerca, a solo unos pasos, se encuentra otro de los edificios más representativos de la colaboración entre Otamendi y Palacios. Hablamos del Antiguo Banco Español del Río de la Plata (Alcalá, 49), con un espectacular patio central de operaciones. Hoy es la sede del **Instituto Cervantes**, aunque mucha gente lo conoce como el edificio de las Cariátides, por las cuatro que, esculpidas en piedra, flanquean la entrada principal. Podemos adentrarnos en él y disfrutar de sus muchas actividades y exposiciones e, incluso, admirar la antigua cámara acorazada con las cajas fuertes, rebautizada como **Caja de las Letras**, en la que diferentes personalidades de la cultura han ido dejando sus legados con el objetivo de conservar y promover el patrimonio cultural hispano.

- 01. Exposición *Vida del Palacio de Cibeles*
- 02. Palacio de Cibeles
- 03. Azotea Cibeles
- 04. Instituto Cervantes
- 05. Cariátides. Instituto Cervantes
- 06. Caja de las Letras. Instituto Cervantes



05

Very close by is another building which serves as a prime example of the collaboration between Otamendi and Palacios: the former Banco Español del Río de la Plata (No. 49 Calle de Alcalá), which has a spectacular operations hall. Today, it's the headquarters of **Instituto Cervantes**, although many people refer to it as the Caryatid Building because of the four figures sculpted into the stone on either side of the main entrance. Inside, you'll be able to enjoy its many activities and exhibitions, and you can even admire the old bank vault. Renamed "Caja de las Letras" (Humanities Vault), it holds the legacies bequeathed to it by a number of cultural figures with the aim of preserving and fostering Spanish-language cultural heritage.



06



A QUASI-CATHEDRAL

Another building from this initial stage of Palacios's partnership with Otamendi is **Maudes Hospital** (No. 18 Calle de Raimundo Fernández Villaverde), which opened in 1916 and is now the seat of one of Madrid's regional government ministries. Its plethora of turrets and its stonework are reminiscent of Cibeles Palace, but the visual clarity of its façade suggests a strong influence from the Vienna Secession. While the building's Greek cross layout follows a Classical design and the openwork vault of the church imitates that of the dome of Burgos Cathedral, the use of Gaudí-style *trencadís* mosaic tiles and the roundness of the architectural forms are indicative of an architect who drew not only on tradition but on the most innovative architecture of his time. Contrary to the connotations of his surname (which means "Palaces"), Antonio Palacios didn't go down in architectural history for building sta-



- 01. Iglesia del Hospital de Maudes
- 02. Casa Palazuelo
- 03. Vestíbulo de la Nave de Motores
- 04. Estación de Metro de Chamberí
- 05. Estación de Chamberí

el autor de las viviendas señoriales de la nobleza madrileña sino por proyectar a finales de los años diez del siglo pasado el primer edificio de oficinas de la ciudad, la **Casa Palazuelo** (Mayor, 4), cuya monumental escalera repetiría en varios edificios, o las primeras estaciones de **Metro**, como la de **Chamberí**, que ha llegado intacta a nuestros días y que hoy podemos visitar.

La estación formaba parte de la Línea 1 que se inauguró en 1919 pero fue cerrada en el año 1966 ante la imposibilidad de ampliar sus andenes, tal y como demandaban los usos de la época. Toda la bóveda está recubierta de azulejos, aunque lo que más llamará la atención son los carteles publicitarios, impresos en cerámica, que se conservan tal y como fueron creados. También merece la pena acercarse hasta la **Nave de Motores de Pacífico**, construida entre 1922 y 1923, que destaca por la claridad de su concepción, la atención al detalle y la buena ejecución que caracterizan todo el trabajo de Antonio Palacios, que además diseñó el vestíbulo, abovedado y con lucernario, de la estación.



CASI UNA CATEDRAL

De esta primera época en colaboración con Joaquín Otamendi es también el **Hospital de Maudes** (Raimundo Fernández Villaverde, 18), hoy Consejería de la Comunidad de Madrid, inaugurado en 1916. Su bosque de torretas y el trabajo de cantería recuerda al Palacio de Cibeles, pero la claridad compositiva de las fachadas nos hace pensar más bien en una fuerte influencia de la Secesión vienesa. Mientras la planta en cruz griega del edificio repite un esquema clásico y la bóveda calada de la iglesia imita a la del cimborrio de la catedral de Burgos, el uso de los azulejos con la técnica del *trencadís*, a la manera de Gaudí, y la rotundidad de los volúmenes nos hablan de un arquitecto pendiente no solo de la tradición, también de la arquitectura más innovadora de su tiempo. Porque aunque su apellido podría hacernos pensar lo contrario, Antonio Palacios no ha pasado a la historia de la arquitectura por ser

tely homes for Madrid's nobility. He earned his renown for designing, during the late 1910s, the city's first office building, **Casa Palazuelo** (No. 4 Calle Mayor), whose monumental staircase he would replicate in several other projects, and Madrid's first **Metro** stations. Among them is the old **Chamberí Station**, which is fully preserved and can be visited today.

The station, which was on Metro Line 1, began to operate in 1919 until it closed in 1966 as it was impossible to widen its platforms; something which was really needed by that time. The vaulted ceiling is entirely covered in tiles, but the most eye-catching features are the advertising posters, which are painted on ceramic and preserved in their original state. It's also worth visiting **Nave de Motores de Pacífico**, a power plant built between 1922 and 1923 which is renowned for the conceptual clarity of its design, the attention to detail and the construction quality which characterises all of Palacios's projects. He's also responsible for the station's vaulted entrance hall, which boasts a skylight.



01. INNSiDE Madrid Gran Vía
02. Círculo de Bellas Artes

ALONG MADRID'S SKYLINE

The former Hotel Alfonso XIII, now **INNSiDE Madrid Gran Vía** (No. 13 Calle de Mesonero Romanos), was built in 1921 and was originally planned as a residential building. The design revolves around a covered central courtyard, yet it's the viewpoints that really catch your eye. In 1926, Madrid welcomed a new building which has become an iconic feature in its skyline: **Círculo de Bellas Artes**. Its tower is conceived as a colossal beacon of culture in the heart of the city, near its two main thoroughfares: Calle de Alcalá and Gran Vía avenue.

Strongly influenced by the Chicago School, which inspired the building's form and function, Palacios designed each floor as a separate piece. This can be appreciated in the different structures visible from the outside. In addition to a café which is known as La Pecera ("The Fish Bowl") due to its large window, it has a theatre and rooms of varying sizes which host exhibitions and lectures. As is usually the case with true works of art, however, the new headquarters of Círculo de Bellas Artes aroused heated debate amongst the artists of the time. In 1934, Valle-Inclán called for its demolition, and, under the pseudonym Isidoro



EN EL CIELO DE MADRID

De 1921 es el Antiguo Hotel Alfonso XIII, hoy **INNSiDE Madrid Gran Vía** (Mesonero Romanos, 13), que en principio iba a ser un edificio para viviendas. La planta se organiza en torno a un patio central cubierto, aunque lo que más destacan en él son sus miradores. En 1926 aparece un nuevo icono en el *skyline* madrileño: el **Círculo de Bellas Artes**. Su torre se propone como un enorme faro de la cultura en el mismo corazón de la ciudad, donde se encuentran las dos grandes arterias de circulación, la calle de Alcalá y la Gran Vía.

Muy influenciado por la escuela de Chicago, que condicionaba la forma a la función del edificio, Antonio Palacios concibe cada planta como una pieza diferente, lo que se aprecia a través de distintos volúmenes desde el exterior. Además de una cafetería -conocida como La Pecera debido a su gran ventanal-, cuenta con un teatro y salas de distinto tamaño para exposiciones y conferencias. Pero como suele suceder con las verdaderas obras de arte, la nueva sede del Círculo de Bellas Artes suscitó una enorme polémica entre los artistas de la época. En 1934 Valle-Inclán pidió su derribo y, bajo el seudónimo de Isidoro Capdepón, García Lorca escribió un soneto satí-

rico al "autor del portentoso edificio que tiene la admirable propiedad de mantenerse todo sobre una pequeña columna" (dicha columna es la que se encuentra en la esquina de la calle de Alcalá con la de Marqués de Casa Riera). Al igual que ocurre con el Palacio de Cibeles, su **azotea** es una de las más concurridas y animadas de Madrid, con unas sensacionales vistas.

Antonio Palacios supo crear un originalísimo lenguaje que se identificaba plenamente con la arquitectura histórica de Madrid al mismo tiempo que asimilaba las tendencias más vanguardistas de su tiempo. Su obra es el eslabón entre el eclecticismo historicista del siglo XIX y el art decó. Las líneas claras, las superficies lisas y los volúmenes sólidos de su estilo provienen tanto de la limpieza formal de Juan de Villanueva y Ventura Rodríguez como de la honestidad funcionalista de la arquitectura moderna. En 1945 concluía la última obra de Antonio Palacios en Madrid, el **Banco Mercantil e Industrial**, hoy sede de la sala de exposiciones Alcalá 31.

Capdepón, García Lorca wrote a satirical sonnet to the "creator of the wondrous building which has the admirable quality of standing entirely on one small column" (the column in question is found at the junction of Calle de Alcalá and Calle de Marqués de Casa Riera). Like Cibeles Palace, its **rooftop bar** is one of the busiest and liveliest in the capital, offering sensational views.

Antonio Palacios masterfully created an utterly original architectural style that seamlessly integrated into the architecture of Madrid's past while also incorporating the most avant-garde trends of his time. His work is a point of connection between the Historicist Eclecticism of the 19th century and Art Deco. The clear lines, smooth surfaces and solid forms of his style reflect both the precision that distinguishes Juan de Villanueva and Ventura Rodríguez and the functionalist honesty of modern architecture. In 1945, Palacios completed his last building in Madrid, **Banco Mercantil e Industrial**, which is now Alcalá 31 Exhibition Hall.

Antonio Palacios por Madrid

Para conocer en profundidad toda la obra del arquitecto y urbanista español y urbanista español (Porriño, Pontevedra, 8 de enero de 1874-El Plantío, Madrid, 27 de octubre de 1945), acércate a los puntos de información turística de la ciudad y solicita el folleto *Antonio Palacios por Madrid*, un mapa cultural, con textos del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (COAM) e ilustrado por Jacobo Pérez-Enciso. En él encontrarás detalles de 14 de los edificios que proyectó así como su ubicación para que puedas visitarlos o contemplarlos. También te lo puedes descargar en esmadrid.com/folleto-madrid.

MAPA CULTURAL ILUSTRADO

ANTONIO PALACIOS POR MADRID



esmadrid.com

MADRID

Antonio Palacios's Madrid

To gain an in-depth understanding of the work of this Spanish architect and urban planner (b. 8 Jan. 1874, Porriño, Pontevedra; d. 27 Oct. 1945, El Plantío, Madrid), visit the city's tourist information points and request the pamphlet *Antonio Palacios por Madrid* (available in Spanish). This cultural map, which was put together by the Official College of Architects of Madrid (COAM), features illustrations by Jacobo Pérez-Enciso. It provides information on 14 of the buildings he designed as well as their locations, so you can go to see them. You can also download it from esmadrid.com/folleto-madrid.

BERLÍN, PARÍS, MADRID

El carismático protagonista de *La casa de papel* ha regresado a la pequeña pantalla para llevar a cabo un enrevesado atraco junto a su banda en la capital francesa. Pero nuestra ciudad también sirve de escenario para persecuciones, robos, improvisados conciertos y mucho amor.

The charismatic protagonist of *Money Heist* has returned to the small screen, joined by his band of thieves, to pull off an elaborate robbery in the French capital. But our city also serves as a backdrop for chase scenes, burglaries, improvised concerts and lots of love.

madrid es una ciudad camaleónica, capaz de convertirse en otra en la pantalla. Así lo demuestra *Berlín*, la precuela de *La casa de papel*, de Vancouver Media y Netflix. Rodada en su mayoría entre París y Madrid, los edificios y calles de nuestra ciudad se mimetizan con maestría con los de la capital francesa. *Berlín* arranca con unos hermosos planos del Campo del Moro y del Palacio Real para saltar a la ciudad del amor donde se perpetra el robo. El Café Pavón y la zona de Embajadores cierran la primera temporada pero, entre medias, aparecen muchos escenarios madrileños camuflados bajo un atrezo parisino.

La persecución, con boda y funeral incluidos, fue rodada en pleno Madrid de los Austrias, en las calles del Nuncio y del Almendro; el exterior de la casa de subastas es la fachada de Galería Canalejas, y su interior, las salas de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Montes. La aparición de las inspectoras Sierra y Murillo tiene lugar en una gendarmería francesa, que en realidad es el Ministerio de Agricultura. Las calles del Monte Esquinza, Marqués de Riscal y de Jenner se acercan al modernismo francés. El hotel donde se hospedan los ladrones en París tiene su recepción en la Escuela de Ingenieros, y su karaoke, en el centro comercial ABC Serrano. La sala de conciertos Moby Dick, Casa de América y el hotel Mandarin Oriental Ritz se transforman también en espacios parisinos demostrando la increíble versatilidad de Madrid.

madrid is a chameleon-like city that can transform itself on screen. We see this in *Berlín*, a prequel to *Money Heist* produced by Vancouver Media and Netflix. It's filmed mostly in Paris and Madrid, and our city's buildings and streets make excellent stand-ins for those of the French capital. *Berlín* opens with some beautiful shots of Campo del Moro Park and the Royal Palace before moving to the city of love where the heist takes place. The first season comes to a close with scenes in Café Pavón and around the Embajadores area, but in between, plenty of other Madrid locations appear in the guise of Parisian settings.

The chase, which includes a wedding and a funeral, was filmed in the heart of Madrid de los Austrias (Hapsburg Madrid), on Calle del Nuncio and Calle del Almendro. The outside of the auction house is actually the façade of Galería Canalejas, and its interior are the rooms of the School of Forestry Engineering and Natural Resources. The scene in which inspectors Sierra and Murillo appear amidst a French gendarmerie was actually shot at the Ministry of Agriculture in Madrid. The architectural style of the streets Calle del Monte Esquinza, Calle del Marqués de Riscal and Calle de Jenner is not unlike that of French Modernism. The lobby of the hotel where the thieves stay in Paris was actually filmed in the School of Engineering, while its karaoke bar can be found in ABC Serrano Shopping Centre. The Moby Dick nightclub, Casa de América Cultural Centre and the Mandarin Oriental Ritz hotel in the capital are also transformed into Parisian settings, demonstrating Madrid's remarkable versatility.

EVEN TOS Y FER IAS FAIRS AND EVE NTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



SALÓN GOURMETS

22-25 ABR / APR

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la Feria Internacional de Alimentación y Bebidas de Calidad, el escaparate anual más importante de estos productos de alta gama. Dirigido exclusivamente a profesionales de la gastronomía, este es el evento por excelencia para encontrar desde lo más exquisito que nos brinda la tradición hasta las nuevas tendencias. Como es habitual habrá concursos, como el de cortadores de jamón.

April brings a new edition of the International Fine Food and Beverage Fair, the most important annual showcase for gourmet products. Aimed exclusively at culinary professionals, it's the premier event for discovering the finest traditional offerings, new trends, and everything in between. As usual, there will be competitions, like the ham-slicing contest.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Lun-miér / Mon-Weds 10-19h; Jue / Thur 10-17h

DESDE / FROM 35€
gourmets.net/salon-gourmets



01 / CASA DECOR

11 ABR / APR-26 MAY

→ Palacio de la Trinidad

Casa Decor es una plataforma de interiorismo, diseño, tendencias y estilo de vida que se celebra, desde 1992, en Madrid. Cada año, más de 200 participantes intervienen un edificio diferente, histórico y singular, para presentar las últimas novedades en mobiliario, materiales, tecnología e innovación. Para celebrar su 59ª edición la sede escogida es el Palacio de la Trinidad, un fantástico palacete del Barrio de Salamanca. Mientras dure el evento se intervendrán dos de las construcciones principales, el edificio propiamente dicho y el Pabellón de Invitados, así como los jardines.

01. Casa Decor. Foto: © Nacho Uribealazar.

Casa Decor, a platform which showcases interior decor, design, trends and lifestyles, has been held in Madrid since 1992. Every year, over two hundred

participants work their magic on a unique historical building to present the latest developments in furnishings, materials, technology and innovation. The venue chosen for the 59th edition is Trinidad Palace, a fantastic palatial mansion in the Barrio de Salamanca neighbourhood. Two of the main structures—the building itself and the Guest Pavilion—will be transformed during the event, as will the gardens.

Francisco Silvela, 82
📍 AVENIDA DE AMÉRICA

Consultar horarios y precios en / Check timetables and prices at casadecor.es

02 / ANTIK ALMONEDA

6-14 ABR / APR

→ Ifema Madrid

Todo un muestrario, con miles de obras de arte desde el siglo XVIII hasta los años sesenta y

setenta, objetos de la época Art Decó, muebles, joyas, complementos, libros, grabados, bastones, mapas, juguetes... La Feria de Antigüedades, Galerías de Arte y Coleccionismo con mayor tradición de cuantas se celebran en nuestro país es un auténtico escaparate de piezas únicas de diferentes épocas.

This fair is a true showcase of thousands of works of art from the 18th century right up to the 1960s and 1970s, with objects from the Art Deco period to, as well as furniture, jewellery, accessories, books, prints, walking sticks, maps, toys and more. The country's longest-running Antiques, Art Galleries and Collectors Fair invites us to discover unique and varying pieces from different eras.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Lun-dom / Mon-Sun 11:30-20:30h

DESDE / FROM 10€
ifema.es/almoneda

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



QUIQUE GONZÁLEZ

12 & 13 ABR / APR

→ La Riviera

Veinticinco años sobre los escenarios celebra el cantante y compositor Quique González, toda una institución en el panorama musical español. Durante la primera parte del concierto podremos escuchar los temas de dos de sus discos más celebrados, *Salitre 48* (día 12) y *Daiquiri Blues* (día 13), a los que acompañarán, en una segunda parte, esas canciones ya inolvidables para sus muchísimos seguidores.

Singer-songwriter Quique González, an institution on the Spanish music scene, is celebrating his 25th year on stage in 2024. In the first part of this concert, we'll be able to hear songs from two of his most famous albums, *Salitre 48* (on the 12th) and *Daiquiri Blues* (13th), along with, in the second part, the hits that are now etched into the minds and hearts of his legions of fans.

Paseo Bajo de la Virgen del Puerto, s/n
 ◆ PRÍNCIPE PÍO

20:30h

DESDE / FROM 25€
salariviera.com

01. Foto: © Fernando Maquieira.

MÚSICA / MUSIC



ANÍMALES MIXTØS

10 ABR / APR-8 MAY

→ Café Naves Matadero-
 Nave 12. Naves del
 Español en Matadero

Paseo de la Chopera, 14
 ◆ LEGAZPI

21h

12€

teatroespanol.es

01. Los Pájaros Fontaneros. / 02. Musgö.

MUSIC / MÚSICA



Nueva edición -y ya van cuatro- del Festival de Música interpretada por actrices y actores. En esta ocasión serán **Alberto San Juan y La Banda** los encargados de inaugurar la programación con un concierto, el día 10, que, bajo el título de *Fiesta*, nos presentarán temas propios y otros textos ajenos musicalizados. El día 17 será el turno de **Los Pájaros Fontaneros**, o, lo que es lo mismo, David Lorente (voz), Santiago Antón (percusión, cajón flamenco y ukelele bajo), Clara Sanchis (piano), Jesús Noguero (acordeón) y José Luis Patiño (trompeta), que interpretan sus temas favoritos de maestros del rock, mezclando habilidades y, según sus propias palabras, grandiosos errores. Cierra el cartel del mes de abril **Musgö** (día 24), una arpista eléctrica y cantante gaditana con un estilo genuino influenciado por el pop, el folk y la música electrónica. Ahora nos presenta *Un sendero*, definido por ella misma como "poderío místico".

A new edition—the 4th—of this music festival with performances by actors will be held this month. This time, **Alberto San Juan and La Banda** will kick off the programme with a concert on the 10th called "Fiesta", in which they will present a selection of their own songs as well as texts by others which have been set to music. Next up, on the 17th, will be by **Los Pájaros Fontaneros**, aka David Lorente (vocals), Santiago Antón (percussion, flamenco box drum and ukelele bass), Clara Sanchis (piano), Jesús Noguero (accordion) and José Luis Patiño (trumpet), who will play their favourite hits by rock legends, pooling their skills and, in their own words, some big mistakes. The April line-up will close with **Musgö** (on the 24th), an electrical harpist and singer from Cadiz whose authentic style is influenced by pop, folk and electronic music. At this concert, she will present *Un sendero*, which she defines as "mystical power".



01 / ELEFANTES

12 ABR / APR

→ Teatro Circo Price

Renovadores de la canción española desde una perspectiva única y personal, Elefantes vuelve a posicionarse tras treinta años de carrera como un referente de la música en español, que fusiona con maestría sintonías que van desde el pop hasta el flamenco, de la canción melódica al rock.

Elefantes has breathed new life into Spanish song with a unique, personal approach. After a thirty-year career, the band has repositioned itself as a leading light in Spanish-language music, masterfully blending harmonies from genres including pop, flamenco, melodic song and rock.

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

20h

DEDE / FROM 32€
teatrocircoprice.es

02 / BAD GYAL

6 & 7 ABR / APR

→ WiZink Center

Reguetón, *dancehall* y *trap* son algunos de los estilos que fusiona la cantante y compositora Alba Farelo i Solé, más conocida como Bad Gyal, que, en el marco de su gira *24 KARATS TOUR* presenta ahora en Madrid su primer álbum de estudio, *La Joia*, publicado después de diez años dedicada a la música.

Reggaeton, dancehall and trap are some of the styles mixed together by singer-songwriter Alba Farelo i Solé, better known as Bad Gyal. After ten years of devoting her life to music, she has released her first studio album, *La Joia*, which she will present in Madrid as part of her *24 KARATS TOUR*.

Avda. de Felipe II, s/n
GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 33€
wizinkcenter.es

03 / HORTERALIA

20 ABR / APR

→ Ifema Madrid

El ingenio y la irreverencia de Los Punsetes, la rumba internacional de Los del Río, el *eurorodance* de Whigfield y la fiesta de King África se alinean en la tercera edición de este divertido festival para ofrecer mucho baile y color. Habrá que desempolvar nuestro *outfit* de fantasía.

The inventiveness and irreverence of Los Punsetes, the international rumba of Los del Río, the eurodance of Whigfield and the party vibes of King África all come together at the third edition of this fun festival to offer audiences a dance and colour extravaganza. Get ready to dust off your showiest outfit for the occasion!

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

18h

DESDE / FROM 33€
horteralia.com

03. Foto: Los Punsetes.

01 / NUBIYAN TWIST

25 ABR / APR

→ Centro de Cultura Contemporánea Conde Duque

Nubiyán Twist es un colectivo formado por diez músicos liderado por el guitarrista Tom Excell. En su festín musical caben esencias jazz, funk, *afrobeat*, hip-hop, soul, *highlife*, ritmos latinos y... ¡mucho más! Una de las sensaciones de la escena británica.

Nubiyán Twist is a collective made up of ten musicians led by guitarist Tom Excell. Its musical feast has taken the British music scene by storm, drawing on jazz, funk, Afrobeat, hip-hop, soul, highlife, Latin beats and much more!

Conde Duque, 9-11
VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

20:30h

14€
condequemadrid.es

03. Juan Magán.

02 / FUNAMBULISTA

11 ABR / APR

→ Teatro Circo Price

Diego Cantero se ha consagrado como uno de los mejores autores del pop nacional. Su particular manera de entender la música le han llevado a crear un sonido propio, en el que los ritmos más actuales se funden con gusto exquisito con los de toda la vida.

Diego Cantero has firmly established himself as one of Spain's best home-grown pop musicians. The way he conceives music has resulted in the creation of his own distinctive sound, which features a fusion of his discerning taste in traditional beats and others that are ultra-modern.

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

20h

DESDE / FROM 25€
teatrocircoprice.es

03 / LOCOS POR LA MÚSICA

26 ABR / APR

→ Estadio Santiago Bernabéu

La programación musical del estadio del Real Madrid arranca con la séptima edición de este festival, que contará con Juan Magán, Camela, Seguridad Social, Modestia Aparte, OBK, Rafa Sánchez, Cómplices, Coti, Amistades Peligrosas y Los Rebeldes, entre otros.

The music programme at Real Madrid's home stadium will begin with the seventh edition of this festival, which will include performances by Juan Magán, Camela, Seguridad Social, Modestia Aparte, OBK, Rafa Sánchez, Cómplices, Coti, Amistades Peligrosas and Los Rebeldes, among other artists.

Avda. Concha Espina, 1
SANTIAGO BERNABÉU

17h

DESDE / FROM 40€
locosporlamusica.com

DEPORTES SPORTS

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Al aire libre podremos disfrutar este mes de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en esmadrid.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, in the open air, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at esmadrid.com



CARRERAS EN EL HIPÓDROMO DE LA ZARZUELA / LA ZARZUELA RACE COURSE

[7, 14, 21 & 28 ABR / APR](#)

→ Hipódromo de la Zarzuela

Continúa la temporada de primavera de carreras de caballos en el Hipódromo de la Zarzuela. Un lugar diferente para disfrutar al aire libre en Madrid, a solo unos pasos del monte de El Pardo, uno de los grandes pulmones verdes de la ciudad. Hay de todo para pasarlo bien: deporte, naturaleza, apuestas... y, sobre todo, ¡mucho emoción!

The spring race season continues at La Zarzuela Racecourse, a unique place in which to enjoy the open air in Madrid just a stone's throw away from El Pardo Park, one of the city's main green lungs. A bit of everything ensures a fun day out: sport, nature, betting... and above all, a whole lot of excitement!

A-6, Autovía A Coruña, km 8

Comprobar horarios y precios en / Check timetables and prices at hipodromodelazarzuela.es



01 / MOVISTAR MADRID MEDIO MARATÓN / HALF MARATHON

[7 ABR / APR](#)

→ Salida / Start Paseo de la Castellana, 23; Meta / Finish Paseo de Recoletos, 12

Serán poco más de 21 kilómetros los que tengan que recorrer quienes decidan participar en esta prueba que ya es todo un clásico del calendario madrileño. Los corredores inscritos disfrutarán de un auténtico *tour* por zonas y edificios tan reconocibles de nuestra ciudad como son Nuevos Ministerios, el estadio Santiago Bernabéu, la calle de Serrano o la Puerta de Alcalá. Para quienes prefieran una distancia más corta, el mismo día se celebra la Carrera ProFuturo, de 5 kilómetros, con salida y meta también en el paseo de Recoletos (9h).

Runners will have to cover a distance of just over 21 kilometres in this race, which is now a classic in Madrid. Participants

will enjoy a tour of some of our city's best-known areas and landmarks, such as Nuevos Ministerios, Santiago Bernabéu Stadium, Calle de Serrano and Puerta de Alcalá gate. For those who prefer shorter distances, the 5km ProFuturo Race, which takes place on the same day, starts (9am) and finishes at Paseo de Recoletos.

📍 CANAL; COLÓN

9:15h

Inscripción desde / Registration from 45€ mediomaratónmadrid.es

02 / REAL MADRID-FC BARCELONA

[21 ABR / APR](#)

→ Estadio Santiago Bernabéu

Vuelve el clásico, uno de los partidos más esperados de LaLiga EA Sports. El equipo que dirige desde el banquillo Carlo



01 | 02

Ancelotti recibe a su eterno rival en un encuentro capaz siempre de despertar grandes pasiones. Estrellas como Vinicius, Bellingham, Ter Stegen o Lewandowski volverán a verse las caras en casa del equipo blanco para intentar mantener la emoción en lo más alto de la tabla de la competición nacional.

One of the most eagerly awaited encounters of LaLiga EA Sports, El Clásico between Real Madrid and FC Barcelona, is back. Coach Carlo Ancelotti and his men welcome their eternal rivals in a match that never fails to stir up great passion. First-class players such as Vinicius, Bellingham, Ter Stegen and Lewandowski will once again face each other in Madrid in an attempt to keep the excitement alive at the top of the national league.

Avda. Concha Espina, 1
📍 SANTIAGO BERNABÉU

21h

realmadrid.com

NIÑOS KIDS

Durante el mes de abril los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of April, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



FUN BOX

HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Escenario Puerta del Ángel

Los más pequeños están de suerte: el parque hinchable más grande del mundo se instala en la ciudad de Madrid. Un tobogán de siete metros, obstáculos, un desafío montañoso... En total, 4000 m² de diversión, con zonas de salto conectadas con diez áreas de juego diferentes. Este parque fue diseñado con un enfoque que prioriza a los niños, pero ¡también es muy divertido para los adultos!

The little ones are in luck: the world's biggest bounce park has opened in Madrid. A seven-metre slide, an obstacle course, the Mountain Challenge, the Ninja Wall and other attractions make up 4,000 m² of fun. With spectacular interconnected jumping zones and ten different play areas, the park was designed with children in mind, but it's also a hoot for adults!

Paseo del Embarcadero, 3
📍 LAGO / PUERTA DEL ÁNGEL

Comprobar horarios y precios en /
Check timetables and prices at
funbox.com.es



01 | 02

01 / VA DE BACH

13-21 ABR / APR

→ Centro Cultural Daoíz y Velarde. Real Teatro de Retiro

Una composición coreográfica para cinco bailarines, un gorila triste y una mano gigante. Su pretensión es la de prender la llama de la imaginación de cualquier espectador, tenga la edad que tenga. Aracaladanza se acerca a Bach como inspirador de un trabajo escénico que pretende bucear en un universo creativo que permita imaginar libremente a quien abra los ojos y afine los oídos.

This choreographic piece for five dancers, a sad gorilla and a giant hand sets out to fire the imaginations of all spectators, no matter their age. Aracaladanza took its inspiration from Bach for this production which seeks to delve into a creative universe which will allow

anyone who opens their eyes and trains their ears to let their mind run wild.

Plaza de Daoíz y Velarde, s/n
📍 PACÍFICO / MENÉNDEZ Pelayo

Sáb-dom / Sat-Sun 11 & 13h

15-20€
realteatroderetiro.es

02 / TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

La programación del mes de abril de este histórico teatro comienza con *El guante del abuelo* (días 6 y 7), un cuento tradicional ruso y ucraniano de la mano de Teatro Plus (Asturias). Después los más pequeños podrán disfrutar con *Nahuala* (días 13 y 14), de Teatro Astillero (México), *Las aventuras del conejo y el coyote: Historias desde Nicaragua* (días 20 y 21), de Teatro de Títeres de Ostimila (Nicaragua

y País Vasco), y *Lampión y María Bonita* (días 27 y 28), de Mosaico Cultural (Brasil).

The April programme at this iconic theatre opens with *El guante del abuelo* (on the 6th and 7th), a traditional Russian and Ukrainian tale by Teatro Plus (Asturias). Next, the little ones will be able to enjoy *Nahuala* (13th and 14th), by Teatro Astillero (Mexico), *Las aventuras del conejo y el coyote: Historias desde Nicaragua* (20th and 21st), by Teatro de Títeres de Ostimila (Nicaragua / Basque Country), and *Lampión y María Bonita* (27th and 28th), by Mosaico Cultural (Brazil).

Avda. de México, s/n. Parque de El Retiro
📍 RETIRO

Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h
GRATIS / FREE (es necesario descargar en web / tickets must be downloaded from the website)
teatrotiteresretiro.es

02. Las aventuras del conejo y el coyote: Historias desde Nicaragua.



01 | 02
03

01 / PETER, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Teatro Alcázar

Un musical para toda la familia con una nueva puesta en escena detallista y colorista, realizada con la última tecnología teatral para recrear la magia de esta historia legendaria.

This musical for the whole family features meticulous, colourful new staging that uses state-of-the-art theatre technology to recreate the magic of the legendary tale.

Alcalá, 20
SEVILLA

Jue-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 28€
entradas.gruposmedia.com

02 / ALADDIN, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 19 MAY

→ Teatro Maravillas Meléndez

Aladdin, un divertido ladronzuelo de buen corazón, conoce en las calles de una exótica ciudad de Oriente a la mujer de sus sueños. En realidad es la princesa Jazmín. Un cuento universal.

Aladdin, a warm-hearted, mischievous pickpocket, meets the woman of his dreams on the streets of an exotic Middle Eastern city. However, she is actually Princess Jasmine. A universal tale.

Manuela Malasaña, 6
BILBAO

Dom / Sun 12:30h

DESDE / FROM 16€
teatromaravillas.com

03 / RICDIN-RICDON

20-21 ABR / APR

→ Teatro Valle-Inclán

Había una vez un molinero que tenía una hija, que, según le dijo al rey, podía convertir la paja en oro. El rey la llamó, la llevó a una habitación llena de paja y le exigió que la convirtiera o moriría.

There was once a miller who had a daughter. One day, he told the king she could spin straw into gold. The king summonsed the girl, sent her into a room full of straw and demanded that she turn it into gold or else she would be killed.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
LAVAPIÉS / EMBAJADORES

11 & 13h

7€
entradasinaem.es



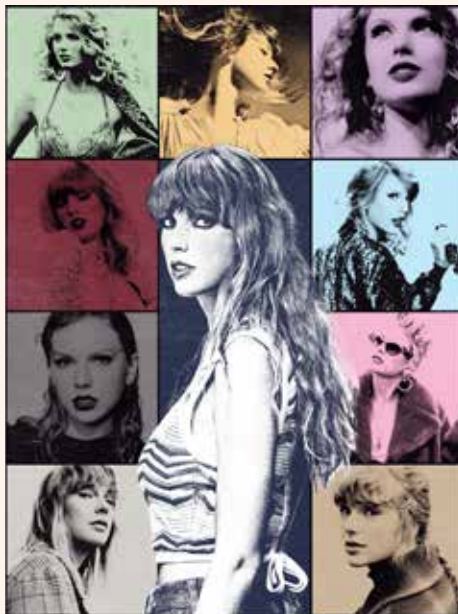
**Si te ha gustado Madrid,
llévate un pedacito de la ciudad**

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
De lunes a domingo de 09.30 a 20:30 h

**TIENDA
OFICIAL DE
MADRID**

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



TAYLOR SWIFT

29-30 MAY

→ Estadio Santiago Bernabéu

El estadio Santiago Bernabéu, totalmente renovado, está listo para transformarse en el mejor escenario para albergar grandes conciertos. Como muestra, esta doble cita con la que van a disfrutar, y mucho, los miles y miles de seguidores de la que es la estrella más brillante del pop actual. La cantante y compositora estadounidense hace parada en Madrid en el marco de su exitosa gira *The Eras Tour*, en la que repasa su trayectoria musical. Todo un espectáculo, en el que interpretará más de 40 canciones en directo para que todo el mundo pueda cantar y no parar de bailar.

The completely renovated Santiago Bernabéu Stadium has been transformed into the best possible venue for major concerts. Look no further than the two shows that thousands of fans of the brightest star on today's pop scene will be able to enjoy. The American singer and songwriter is coming to Madrid as part of her successful *The Eras Tour*, in which she looks back on her music career. She will perform more than 40 songs live for everyone to sing and dance along to.

PRÓXIMAMENTE / COMING SOON

01 / TENORIO

13-19 MAY

→ Teatro Real

Después de su estreno en versión concierto en 2017, la partitura *Tenorio*, de Tomás Marco, tendrá su estreno escénico absoluto, bajo la dirección de la Agrupación Señor Serrano, en el Teatro Real. Basado en el *Don Juan* de José Zorrilla y con adiciones de Tirso de Molina, Molière, Lord Byron, Lorenzo da Ponte, Goldoni, Zamora, Sor Juan Inés de la Cruz y otros.

After its concert-version premiere in 2017, the score of *Tenorio* by Tomás Marco will have its full stage debut at Teatro Real opera house under the direction of Agrupación Señor Serrano. This production is based on José Zorrilla's *Don Juan*, with additional texts by Tirso de Molina, Molière, Lord Byron, Lorenzo da Ponte, Goldoni, Zamora, Sor Juan Inés de la Cruz and others.

02 / CONCURSO DE SALTOS INTERNACIONAL DE MADRID / MADRID INTERNATIONAL SHOW JUMPING COMPETITION (LONGINES GLOBAL CHAMPIONS TOUR)

17-19 MAY

→ Club de Campo Villa de Madrid

Los mejores jinetes del ranking internacional se dan cita de nuevo en la ciudad de Madrid para participar en uno de los eventos deportivos con más tradición en nuestro país, que

forma parte del circuito hípico internacional más prestigioso del mundo.

The world's top horse riders will gather in Madrid to compete in one of Spain's longest-running sporting events, which is part of the world's most prestigious equestrian circuit.

03 / POETA EN NUEVA YORK

23 MAY-2 JUN

→ Naves del Español. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Un espectáculo donde se yuxtaponen la música de Niño de Elche y los poemas de Federico García Lorca para crear una distancia con la escena como en el teatro de marionetas japonés, Bunraku, con el *jorhuri* (recitación) y el *ningyo* (figura humana o marioneta).

Just like in Bunraku (Japanese puppet theatre), with the *jorhuri* (recitation) and the *ningyo* (human figure or puppet), the music of Niño de Elche and the poetry of Federico García Lorca are juxtaposed in this show to create a distance from the stage.

04 / PHOTOESPAÑA

29 MAY-29 SEPT

La nueva edición del Festival Internacional de Fotografía y Artes Visuales busca expandir la noción de la fotografía así como mostrar la extraordinaria creatividad y diversidad de la práctica artística a través de

numerosas exposiciones repartidas en diferentes sedes por toda la ciudad.

This year's International Festival of Photography and Visual Arts aims to expand the notion of photography and showcase the extraordinary creativity and diversity of artistic practice through various exhibitions across the city.

05 / FERIA DEL LIBRO DE MADRID / MADRID BOOK FAIR

31 MAY-16 JUN

→ Parque de El Retiro

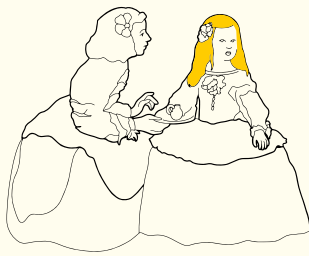
Fundada en 1933, la de Madrid es la mayor feria del libro de España, un referente para otros certámenes internacionales. Las casetas de librerías y editoriales instaladas en el paseo de Coches volverán a reunir a público y escritores.

Founded in 1933, Madrid Book Fair is now the largest event of its kind in Spain and a benchmark for other international fairs. Once again, the public and writers will come together as booksellers and publishers set up their stands along Paseo de Coches.



COMING SOON / PRÓXIMAMENTE

MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n
☎ 91 068 30 01
📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-19h
€ 15€ (Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & Hols 17-19h)

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52
☎ 91 774 10 00
📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
€ 12€ (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h; 18 Abr / Apr)
🚪 Cerrado / Closed Mar / Tues

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

📍 Paseo del Prado, 8
☎ 91 791 13 70
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 13€ (Gratis / Free: Lun / Mon)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

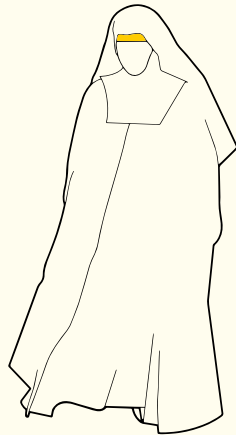
📍 Cervantes, 11
☎ 91 429 92 16
📍 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ Entrada gratuita / Free entry (Imprescindible reserva / Prior booking required casamuseolopevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

📍 Gta. San Antonio de la Florida, 5
☎ 91 542 07 22
📍 PRÍNCIPE PÍO
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES

📍 Bailén, 8
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-19h
€ 14€ (Gratis / Free: Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens)



→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n
☎ 91 454 88 00
📍 CALLAO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
☎ 91 559 28 74
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h
🚪 Dom y fest cerrado / Sun & Hols closed
€ 7€

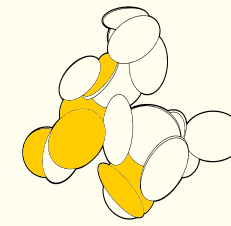
→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6
☎ 91 549 26 41
📍 MONCLOA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y Dom / Thur from 14h & Sun; 18 Abr / Apr)



→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13
☎ 91 577 79 12
📍 SERRANO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun; 18 Abr / Apr)



→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11
☎ 91 480 17 66
📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:30h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA

📍 Paseo de la Castellana, 40
📍 RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

📍 Doctor Esquerdo, 36
☎ 91 566 65 44
📍 O'DONNELL
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10-14h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DEL FERROCARRIL

📍 Paseo de las Delicias, 61
☎ 91 539 00 85
📍 DELICIAS
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & Hols 10-19h; Dom / Sun 10-15h
€ 7€

→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41
☎ 91 319 93 30 / 91 078 24 49
📍 COLÓN
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-20h
€ 19€; Niños (4-14) / Children (4-14): 14€

→ MUSEO CERRALBO

📍 Ventura Rodríguez, 17
☎ 91 547 36 46
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)

→ MUSEO GEOMINERO

📍 Ríos Rosas, 23
☎ 91 349 57 00
📍 RÍOS ROSAS
🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & Hols 9-14h
€ ENTRADA GRATUITA / Free entry

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

📍 Fuencarral, 78
☎ 91 701 18 63
📍 TRIBUNAL
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO ICO

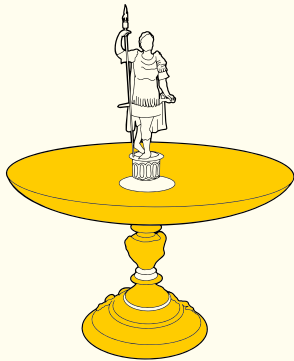
📍 Zorrilla, 3
☎ 91 420 12 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-14h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n
☎ 91 528 33 49
📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
€ 5-6€

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122
☎ 91 561 60 84
📍 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-miér y vier-dom / Tues-Weds & Fri-Sun 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 16:30-19:30h
€ 7€ (Gratis / Free: Jue / Thur 16:30-19:30h)

→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68
☎ 91 530 64 18
📍 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom / Sun 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)

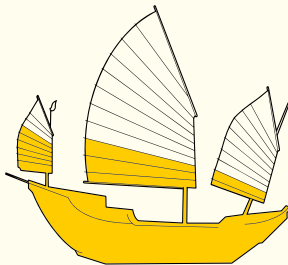
→ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

📍 Montalbán, 12
☎ 91 532 64 99
📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)

→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES
📍 José Gutiérrez Abascal, 2
☎ 91 411 13 28
📍 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10-20h
€ 7€ (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13
☎ 91 448 01 63
📍 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)



→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3
☎ 91 523 85 16
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 3€ (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)

→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID

📍 Plaza de San Andrés, 1
☎ 91 366 74 15
📍 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry



→ MUSEO SOROLLA

📍 Pº General Martínez Campos, 37
☎ 91 310 15 84
📍 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)

→ MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS

📍 Alcalá, 237
☎ 91 276 12 87
📍 VENTAS
Cerrado / Closed

→ MUSEO TIFLOLÓGICO

📍 La Coruña, 18
☎ 91 589 42 19
📍 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ PALACIO DE LIRIA

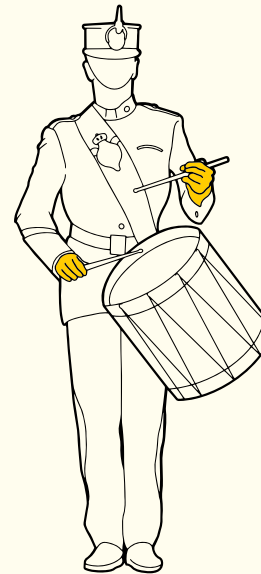
📍 Princesa, 20
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-dom / Tues-Sun 10:15-12:30h & 16:15-19:15h
€ 15€ (Gratis / Free: Lun no festivos / Mon that are not holidays 9:15 & 9:45h)

→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2
☎ 91 550 47 00
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 Abr / Apr)

→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 9€ (Gratis / Free: Miér y dom 15-19h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-19h for EU & South American citizens)



→ PALACIO REAL DE MADRID

📍 Bailén, s/n
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-19h; Dom / Sun 10-16h
€ 14€ (Gratis / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 17-19h)

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13
☎ 91 524 08 64
📍 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-15h
€ 9€ (Gratis / Free: Miér no festivos / Weds that are not holidays)



→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

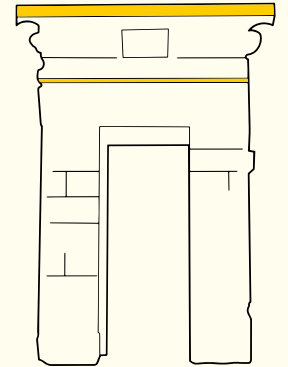
📍 Fuenterrabía, 2
☎ 91 434 05 50
📍 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13 & 16h; Vier / Fri 10, 11, 12 & 13h (Imprescindible reserva / Prior booking required visitasmuseo@realfabricadetapices.com)
€ 6€

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

📍 Alfonso XII, 3
☎ 91 597 95 64
📍 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12 & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ 5€

→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1
📍 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)



→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1
☎ 91 366 74 15
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

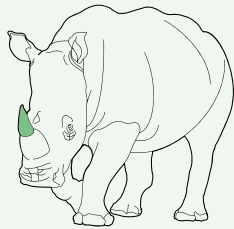
DIVERSIÓN EN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo
📞 91 200 07 95
📍 BATÁN
🕒 Sáb / Sat 12-22h; Dom / Sun & 1 Abr / Apr 12-21h; 4-5 & 10-12 Abr / Apr 11-20h
💰 Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

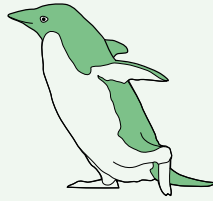


→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n
📞 91 154 74 79
📍 CASA DE CAMPO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-18h; Sáb-dom / Sat-Sun 11-20h; 1 Abr / Apr 11-19h
💰 Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28
📞 91 154 74 82
📍 VALDEBERNARDO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-18h; Sáb-dom / Sat-Sun 11-20h; 1 Abr / Apr 11-19h
💰 Desde / From **16,90€**
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos
📞 91 078 00 81
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun 12-21h; Sáb / Sat 12-22h
💰 Desde / From **9,90€**
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta
📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68
📍 SOL / ÓPERA / CALLAO
🌐 Consultar web / Check the website
💰 **7€**
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega
📞 91 200 07 92
📍 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ (Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Cecanías / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autobús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)
🕒 Miér-vier / Weds-Fri & 1 & 23 Abr / Apr 12-20h; Sáb-dom / Sat-Sun 12-22h
💰 Desde / From **29,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ MUSEUM OF ILLUSIONS

📍 Doctor Cortezo, 8
📍 TIRSO DE MOLINA
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 11-21h; Vier / Fri 11-22h; Sáb / Sat 9:30-23h; Dom / Sun 9:30-22h; 1-5 Abr / Apr 9:30-22:30h
💰 **10€** Niños (4-12 años) / Children (4-12); **14€** Adultos / Adults
museumofillusions.es

Trucos entretenidos y fascinantes que nos enseñan cómo funciona el cerebro humano.

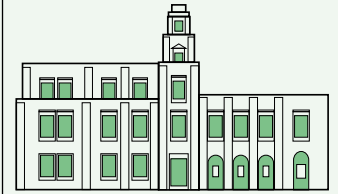
Fascinating and entertaining tricks teach us how the human brain works.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.
Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n
📍 RETIRO
🌐 Consultar web / Check the website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS

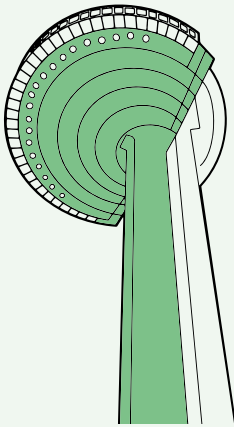
📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527
📍 SUANZES
🌐 Consultar web / Check the website espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun & 1 Abr / Apr 9:30-20h (última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30 & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

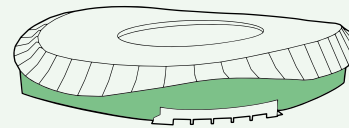
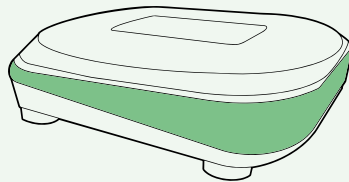
📞 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en / Check timetables and prices at realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 14 Champions League.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 14 Champions League trophies up close.



→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Estadio Civitas Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en / Check timetables and prices at atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL

📍 Carrera de San Jerónimo, 2

🚶 SOL

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 12-20:30h;

Sáb-dom / Sat-Sun 10-20:30h

€ Desde / From 15,00€

legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

VISITAS GUIADAS ACCESIBLES / ACCESSIBLE GUIDED TOURS

Seis recorridos dirigidos a personas con discapacidad y sus acompañantes, con guías profesionales, que tienen lugar de viernes a domingo en español y en grupos de 10 personas, hasta el mes de junio. Duran dos horas y son gratis. Los temas son: *Símbolos y secretos de Madrid, Historias y leyendas de Madrid, Cervantes y Las Letras, La nueva Plaza de España de Madrid, Mujeres que han hecho historia en Madrid y La historia imprescindible de Madrid*. Inscripciones: Centro de Turismo Plaza Mayor (Plaza Mayor, 27) y turismo@esmadrid.com.

There are six itineraries designed for and geared towards people with disabilities and their companions. Led by professional guides, the tours are offered in Spanish for groups of 10 people, from Friday to Sunday until June. They last two hours and are free of charge. The themes are: *Hidden Symbols and Secrets of Madrid, Stories and Legends of Madrid, Cervantes and Las Letras, Madrid's New Plaza de España, Women who Made History on the City of Madrid and Essential Madrid History*. Sign up: at Plaza Mayor Tourist Information Centre (Plaza Mayor, 27) or via turismo@esmadrid.com.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

DA TOS UTI LES USE FUL IN IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n
☎ 91 321 10 00
📍 AEROPUERTO T1-T2-T3 /
AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:
Desde / From Atocha 6-23h; Desde /
From Cibeles 23:30-6h. Paradas /
Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde /
from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde /
from Avenida de América (T1, T2,
T4) - Líneas interurbanas / Long-
distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que
conecta las cuatro terminales.

Special free connection service
between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains

Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI

☎ Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00
Tele Taxi: 91 371 21 31

Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /
91 447 51 80

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10€), dos (17€), tres (22,50€), cuatro (27€) y cinco días (32,50€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en:

citycard.esmadrid.com



Madrid's new official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10), two (€17), three (€22.50), four (€27) or five days (€32.50), and on whether you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit citycard.esmadrid.com/en



→ EN BICICLETA / BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina
Cuesta de San Vicente
📍 PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83
☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11
📍 MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus
companies

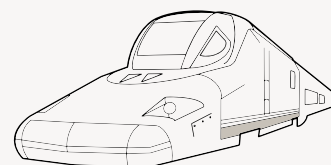
Alsa: 902 42 22 42
Socibus: 902 22 92 92
Avanza Bus: 91 272 28 32

→ TRENES / RAILWAY

☎ 91 232 03 20
www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID- CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

📍 Agustín de Foxá, s/n
☎ 912 32 03 20: Información
Teléfonica y Reserva de Billetes /
Information and Bookings
📍 CHAMARTÍN
🕒 Horario de Estación / Opening
hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID- PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V
☎ 91 243 23 43
📍 ATOCHA
🕒 Horario de Estación / Opening
hours 5-1h

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /
Plaza Mayor Tourist Centre
📍 Plaza Mayor, 27
☎ 91 578 78 10
📍 SOL / ÓPERA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Plaza del Callao

📍 CALLAO
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo:
Frente al Museo del Prado / In front
of the Prado Museum
📍 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO
DE ESPAÑA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Museo Reina Sofia

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo
Reina Sofia / Next to Reina Sofia
Museum
📍 ESTACIÓN DEL ARTE
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Estadio Santiago Bernabéu / Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138
📍 SANTIAGO BERNABÉU
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén
📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ CentroCentro

📍 Plaza de Cibeles, 1
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1
📍 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Ma- drid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 /
Arrivals between lounges 5 & 6
📍 AEROPUERTO T1 - T2 - T3
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals
Lounge 10.
📍 AEROPUERTO T4
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ SATE (Servicio de Atención Turis- tica de Emergencia) / Emergency Tourist Assistance Service

📍 Leganitos, 19. Comisaría de
Centro
📍 SANTO DOMINGO / PLAZA DE
ESPAÑA / CALLAO
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:30-22h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27
📍 SOL / ÓPERA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h
Productos de artesanía con tradi-
ción. El mejor lugar para encontrar
un recuerdo de tu visita a Madrid.
Selling traditional artisan products,
this is the best place to find a unique
souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS / EMERGENCIES

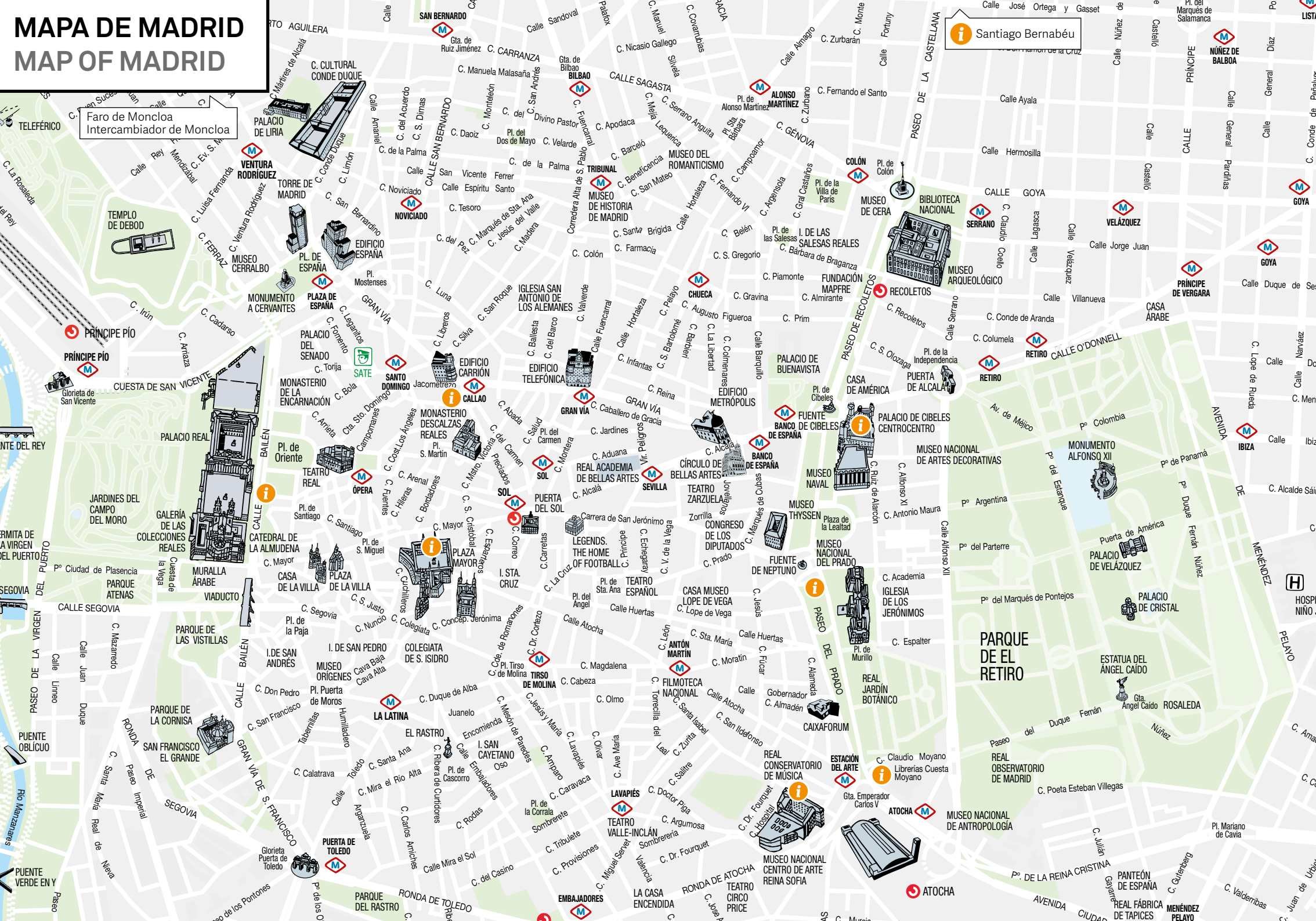
☎ 112

→ OBJETOS PERDIDOS / LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7
☎ 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa

Santiago Bernabéu

VENTURA RODRIGUEZ

TEMPLO DE DEBOD

PRÍNCIPE PIO

PRÍNCIPE PIO

PALACIO REAL

JARDINES DEL CAMPO DEL MORO

GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES

MURALLA ARÁBE

PARQUE DE LAS VISTILLAS

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE LA CORNISA

TORRE DE MADRID

PL. DE ESPAÑA

MONUMENTO A CERVANTES

PALACIO DEL SENADO

MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

TEATRO REAL

CATEDRAL DE LA ALMUDENA

CASA DE LA VILLA

PLAZA DE LA VILLA

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

PLAZA MAYOR

CALLE SAN BERNARDO

NOVIADO

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO TELEFÓNICA

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO CARRION

MUSEO DEL ROMANTICISMO

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO DE CERAMICA



SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Metro free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús exprés aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas

- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA**
Validación a la SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Public Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
*Excepto días con evento
*Except days with event
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking

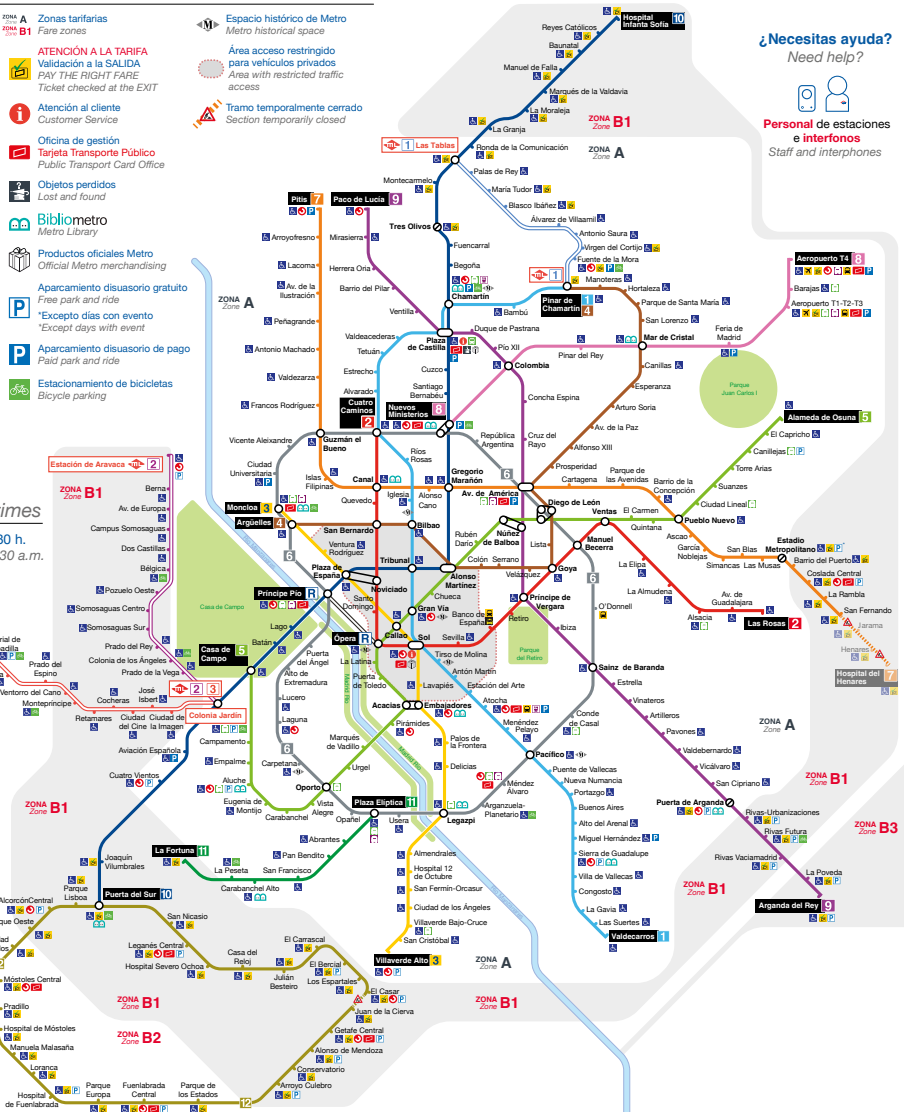
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido para vehículos privados
Area with restricted traffic access
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

¿Necesitas ayuda?
Need help?

Personal de estaciones e interfonos
Staff and interphones

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



- 1** Pinar de Chamartín
Valdecarros
- 2** Las Rosas
Cuatro Caminos
Villa Verde Alto
Moncloa
- 3** Argüelles
Pinar de Chamartín
Alameda de Osuna
Casa de Campo
- 4** Circular
- 5** Hospital del Henares
Pitis
- 6** Nuevos Ministerios
Aeropuerto T4
- 7** Paco de Lucía
Arganda del Rey
- 8** Hospital Infanta Sofía
Puerta del Sur
- 9** Plaza Elíptica
La Fortuna
- 10** MetroSur
- 11** Ópera
Príncipe Pío
- 12** Puerta de Boadilla

- 13** Pinar de Chamartín
Las Tablas
- 14** Colonia Jardín
Estación de Aravaca
- 15** Colonia Jardín
Puerta de Boadilla



TEMPORADA 2024



Programación sujeta a cambios



**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

SALA GUIRAU

4 - 28 ABR

UN DELICADO EQUILIBRIO DE EDWARD ALBEE

DIRECCIÓN
NELSON VALENTE

TRADUCCIÓN
BEN TEMPLE Y ALICIA BORRACHERO

CON
ALICIA BORRACHERO, BEN TEMPLE, MANUELA VELASCO,
ANNA MOLINER, CRISTINA DE INZA Y JOAN BENTALLÉ

PRODUCCIÓN
PRODUCCIONES TEATRALES CONTEMPORÁNEAS,
MILONGA PRODUCCIONES, MORRIS GILBERT, TEATRO
PICADERO, ALICIA BORRACHERO Y BEN TEMPLE,
PRODUCCIONES ABU Y TIDI

SALA JARDIEL PONCELA

18 ABR - 19 MAY

TEATRO Y DERECHOS HUMANOS

PROTOCOLO DEL QUEBRANTO
EL LARGO CAMINO

CHAGALL

Un grito de libertad

2 febrero — 5 mayo 2024 Fundación MAPFRE Paseo de Recoletos, 23. Madrid



Marc Chagall. *Homme-coq au-dessus de Vitebsk* [Hombre-gallo sobre Vitebsk], 1925. Colección particular. © Marc Chagall / VEGAP, Madrid, 2024 © Archives Marc et Ida Chagall, Paris

Exposición coorganizada por

Fundación
MAPFRE


Roubaix
La Piscine
MUSEUM OF MODERN AND CONTEMPORARY ART

Musées nationaux
Chagall
du XXI^e siècle
FLEGER
des Alpes-Maritimes
Pichy

Reserva ya tus entradas
exposiciones.fundacionmapfre.org